

WYDARZENIA 3 Ślizgawka na drogach



W piątek i w sobotę poruszanie się po drogach powiatu granoczyło z cudem. Trudno było nawet przejść pieszym po chodnikach.

OŚWIATA 7 Szkoła dookoła



W naszym cyklu prezentacji szkół powiatu bytowskiego dzisiaj przedstawiamy Szkołę Podstawową w Jasieniu, gm. Czarna Dąbrówka.

SPORT 12 Talex na czele



Jarosław Ścigała jest najlepszym trenerem a jego wychowanek Grzegorz Dorszyński, juniorem w regionie w słupskim.

**Wszystkie
informacje
sportowe
z Twojego
powiatu**



w każdy wtorek
w Dzienniku

Bytów. Strażacy protestują

ZAWYŁY SYRENY



Strażacy protestują, ale w razie pożaru, czy innych zdarzeń są gotowi do udzielenia pomocy.

Fot. G. Gusztyn-Popławska

Ponad 60 strażaków z Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Bytowie w poniedziałek przystąpiło do Ogólnopolskiej Akcji Protestacyjnej. Strażacy protest rozpoczęli o godzinie 10. Oflagowano budynek komendy i samochody. O 10 zawyły syreny. Strażacy domagają się zrównania pensji z wynagrodzeniami policjantów.

- Obecnie jesteśmy najmniej zarabiającą służbą w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji

- mówi Grzegorz Pietrasik, przewodniczący komisji zakładowej NSZZ „Solidarność” przy KP PSP w Bytowie. - Strażak z kilkuletnim stażem pracy w naszej jednostce zarabia o 200 złotych mniej, niż policjant o podobnym stażu pracy. Obowiązki mamy podobne. Każdy z nas wie, co znaczy bać się o własne życie. Pracujemy ponad 216 godzin miesięcznie, jesteśmy do dyspozycji w każdej chwili. Pracujemy najwięcej a z płacami jesteśmy daleko za policją i strażą graniczną.

Strażacy w czasie protestu nie będą wykonywać żadnych prac.

- Wyjedziemy tylko na akcję, o ile zajdzie taka potrzeba - Ryszard Broc, przewodniczący zarządu terenowego ZZS „Florian” przy KP PSP w Bytowie. - Nie odmówimy udzielenia pomocy. Protest wówczas chwilowo zostanie zawieszony.

Protest, którzy popierają także strażacy-ochotnicy zostanie zakończony, gdy znajdą się pieniądze na podwyżki.

(GG)

ŚWIĘTA

Łamiemy się chlebem

7 stycznia rozpoczynają się święta Bożego Narodzenia dla bardzo licznej w powiecie bytowskim społeczności ukraińskiej.

- Święta Bożego Narodzenia obchodzimy tradycyjnie rozpoczynając uroczystą wieczerzą wigilijną - mówi ksiądz Roman Malinowski, proboszcz parafii bizantyjsko-ukraińskiej w Bytowie. - Na wigilijnym stole zgodnie z tradycją znajduje się postnych 12 potraw, są to potrawy rybne, grzyby, kutia, pierogi i gołąbki. Podczas wieczerzy dzielimy się pszennym chlebem, zwanym prosofą i składamy sobie życzenia. W każdym domu znajduje się choinka i rozbrzmiewają kolędy. W wieczór wigilijny po północy albo wczesnym rankiem, gdy jest jeszcze ciemno odprawiamy poweczerie wielkie (znaczy odprawiane po kolacji).

Jest to liturgia rozbudowana o część związaną z narodzeniem pańskim. Podczas liturgii kapłan namaszcza czoła wszystkich wiernych olejem, nazywamy tę ceremonię myrowaniem. Boże Narodzenie trwa 3 dni. 7 stycznia to Dzień Narodzenia Pańskiego, 8 stycznia to dzień Świętej Rodziny a 9 stycznia to dzień pierwszego męczennika św. Szczepana.

Wszystkim wiernym obrządku bizantyjsko-ukraińskiego redakcja „Dziennika Bytowskiego” składa życzenia pogodnych i spokojnych świąt Bożego Narodzenia.

(IWA)

3 BYTÓW

Znaleźć pracę

Ośrodek Wspierania Bezrobotnych w Bytowie chce współpracować z podobnymi instytucjami z terenu całego kraju. Współpraca z ośrodkami w różnych miastach pozwoli, m.in. na sprawdzanie każdej przesłanej do biura oferty pracy. W ten sposób mają być wyeliminowani nieuczciwi pracodawcy i oszuści. - Ofert szukamy dosłownie wszędzie, np. w Internecie - mówi Mirosław Jażdżewski. - W Trójmieście, gdzie jest znacznie więcej pracy mało kto chce pracować za 1 tys. złotych. Dla naszych bezrobotnych jest to wymarzona posada. Dlatego współpraca jest tak ważna.

(MiKa)

10 POWIAT BYTOWSKI

Budżety na sesjach

W poniedziałek odbywały się ostatnie sesje rad gmin w tym roku. Były to w większości sesje budżetowe. Budżety na 2003 rok przyjęli, m.in. radni Bytowa, Parchowa i Czarnej Dąbrówki. Swoją budżet już wcześniej przyjęła gmina Studzienice. W gminie Lipnica sesja budżetowa odbędzie się w styczniu.

REKLAMA

**NOWY
LAND CRUISER
JUŻ W SALONIE**
zapraszamy na jazdy próbne

Carter
Gdańsk - Oliwa
ul. Grunwaldzka 260

pon.-pt. 8.00-19.00
sob. 9.00-15.00
salon niedz.
11.00 - 14.00
10157379/A/884

Siemens SL45i
z kompletem akcesoriów

od 1 zł
(1,22 zł brutto)

www.coltex.plusgsm.pl

COLTEX DAKAR

- Bytów**
ul. Jana Pawła II 14
tel. (0-59) 822-61-11
GSM (0-603) 60-50-50
- Miastko**
ul. Armii Krajowej 19/8
tel. (0-59) 857-87-30
GSM (0-603) 60-50-90

**Tańsze połączenia
z najbliższymi**

5 gr/min z 3 osobami

W Plusie połączenia z 3 osobami wliczone w cenę 5 gr/min. W Plusie połączenia z 3 osobami wliczone w cenę 5 gr/min. W Plusie połączenia z 3 osobami wliczone w cenę 5 gr/min.

Plus
już zaczyna się od 5

PLEBISCYT

■ Osobowość roku

Mamy już nowy 2003 rok. Czas, więc na podsumowanie roku 2002. Chcemy to zrobić wybierając osobę, która zrobiła najwięcej dla powiatu bytowskiego, czy poszczególnych gmin. Taka osoba otrzyma tytuł „Osobowości Roku”. Kto powinien zostać wyróżniony tym zaszczytnym tytułem zdecydują sami Czytelnicy. Przez cały styczeń będziemy przyjmować zgłoszenia kandydatów do tytułu „Osobowości Roku”. Już za tydzień przedstawimy listę 20 osób, które naszym zdaniem zasługują na miano „Osobowości Roku”. Nie stawiamy jednak żadnych ograniczeń. Każdy może zgłosić swojego kandydata. Może to być polityk, działacz społeczny, biznesmen, nauczyciel, ksiądz, czy lekarz. Dzisiaj publikujemy pierwszy kupon, który jest jednocześnie zgłoszeniem do udziału w plebiscyie. 31 stycznia przedstawimy pełną listę kandydatów zgłoszonych przez naszych Czytelników. Będzie można na nich głosować jeszcze przez cały luty i marzec. Plebiscyt zakończymy 28 marca, kiedy to zostanie opublikowany ostatni kupon. Wygra ta osoba, która otrzyma największą liczbę głosów. Uhonorowana zostanie specjalną statuetką. Czytelnicy, którzy nadesłali swoje głosy wezmą udział w losowaniu cennych nagród. Liczą się tylko oryginalne wycięte z gazet kupony. Można je przynosić osobiście do redakcji w Bytowie, przy ulicy Wojska Polskiego 2, lub Miastku, ul. Dworcowa 39, lub też przysłać pocztą.

(r)

KUPON

Osobowość roku

Imię i nazwisko

Uzasadnienie wyboru

Imię i nazwisko.....

Adres.....

Numer telefonu.....

Zgadzam się na przetwarzanie oraz publikację moich danych osobowych zawartych na niniejszym kuponie zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 29.08.1997 r.

Podpis

ATRAKCYJA TYGODNIA

■ Zabawa w wojsko

Niezwykłą atrakcję przygotowano na tegoroczny finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Bytowie. Na tę imprezę Włodzimierz Witak udostępnił, bowiem swój Bojowy Transporter Rozpoznania BTR-60. Będzie możliwość wejścia do środka, pokręcenia wieżyczką, czy działkiem. Będzie też można postrzelać z wiatrówek do puszek, lub tarczy. Wszyscy chętni zapłacą złotówkę. Cały dochód zostanie przeznaczony na WOŚP. BTR będzie stał w niedzielę, 12 stycznia, od godziny 6 do 23 przed Miejskim Domem Kultury w Bytowie.

(GG)



Bojowy Transporter Rozpoznania będzie jedną z atrakcji Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Bytowie.

Fot. Internet

MINAŁ ROK

■ Wyrok i włamanie

W tekście dotyczącym podsumowania roku w gminach powiatu bytowskiego zamieszczonych w „Dzienniku Bytowskim” z 27 grudnia zabrakło 2 ważnych informacji, m. in. wyroku porywaczy syna biznesmena z Kołczygłowa. Sąd Okręgowy w Słupsku skazał 6 mężczyzn i 1 kobietę na kary od 2,5 do 5 lat pozbawienia. Wyrok ten utrzymał Sąd Apelacyjny w Gdańsku. Pożar kościoła w Kołczygłowie był oczywiście nie w 2002 w 2001 roku. W 2002 roku okradziono nie tylko urzędy w Czarnej Dąbrowce, Borzytuchomiu i Parchowie, ale także w Lipnicy. Złodzieje z UG w Lipnicy zabrali komputery i fax.

(r)

WSPOMNIENIE

Odszedł dobry człowiek

24

grudnia
2002 roku
miesz-
kańcy By-
towa po-
żegnali księdza Mariana Wi-
chłacza. Odszedł po długiej i
ciężkiej chorobie kapłan, któ-
ry przez wiele lat był duchow-
ym przewodnikiem nie tyl-
ko dla młodzieży. Prostym i
skromnym, był wzorem czło-
wieka i kapłana. - Ksiądz Ma-
rian Wichłacz był zawsze
obecny w najważniejszych
momentach mojego życia -
wspomina Grażyna Jagielska.
- Chrzcił mnie, udzielał mi
ślubu i był na weselu. Chrzcił
moje dzieci. Przez całą szkołę
średnią był moim katechetą.
Był kochany i szanowany
przez młodzież, imponował
nam wiedzą i erudycją. Jego
katechezy były zawsze bar-
dzo interesujące i głębokie w
treści. Mimo, że był wymaga-
jącym nauczycielem, nigdy
nie podnosił głosu. Zawsze
był cierpliwy i opanowany.

Ksiądz Wichłacz znał bar-
dzo dobrze swoich parafian.
Często zaskakiwał znajomo-
ścią ich problemów. Jego wi-
zyty z kołędą były niezwy-
kłym wydarzeniem, był za-
wsze ciepło przyjmowany.



Fot. archiwum

Ludzie cenili tego skromnego
kapłana, który całe życie po-
święcił służbie innym. Tym
bardziej, że lata jego aktyw-
nego kapłaństwa przypadły
na okres trudny, kiedy Kościół
katolicki był prześladowany.

Ostatnie lata życia księdza
Wichłacza to zmagania z
ciężką i wyniszczającą choro-
bą, którą znosił z godnością.
Wierzył, że jego cierpienie
ma głębszy sens. Mamy na-
dzieję, że pamięć o księdzu

Godne życie

Ksiądz Marian Wichłacz urodził się 16 sierpnia 1925 roku w Goścyniu, jako jeden z pięciorga dzieci Pelagii i Wawrzyna. Jego 3 siostry i brat nadal żyją. Po ukończeniu szkoły średniej wstąpił do zakonu filipinów i rozpoczął studia w Wyższym Seminarium Duchownym w Tarnowie. Jego święcenia kapłańskie odbyły się 16 grudnia 1951 roku. Po święceniach przyjechał do pracy w Bytowie. Obsługiwał duszpastersko parafię w Budowie, a także parafię w Nozynie. Studiował na Katolickim Uniwersytecie Lubelskim psychologię, gdzie zdobył tytuł magistra. W Bytowie katechizował w Liceum Pedagogicznym, a w latach 1963-1990 w Liceum Ogólnokształcącym. W diecezji koszalińsko-kołobrzeskiej był diecezjalnym duszpasterzem trzeźwości. Przez ostatnie kilkanaście lat zmagał się z nieuleczalną chorobą. Zmarł 22 grudnia 2002 roku w bytowskim szpitalu. Pogrzeb prowadził ksiądz biskup Piotr Krupa z Pelplina. Został złożony do grobu księży filipinów na cmentarzu przy ul. Gdańskiej w Bytowie.

Marianie Wichłacz, jeszcze długo będzie żył w sercach ludzi. (TWA)

TRZY PYTANIA

Rok bez długów

Z Zofią Jenczyk, dyrektorem Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie rozmawia Iza Metel

- Koniec roku to czas podsumowań, także tych finansowych. Czy w 2002 roku wystarczyło środków na realizację wszystkich zadań PCPR?

Wykorzystaliśmy wszystkie przyznane nam pieniądze i mogę stwierdzić, że starczyło na wszystko. Przyznany fundusz z PFRON-u rozliczyliśmy w całości. Żaden wniosek dotyczący, np. dofinansowania do turnusów rehabilitacyjnych dla dzieci i młodzieży nie został odrzucony. Jed-

nie we wrześniu i październiku zabrakło pieniędzy na sprzęt ortopedyczny oraz na środki pomocnicze. Później zostało to wyrównane.

- Wiele instytucji pod koniec roku otrzymało dodatkowe pieniądze. Czy Centrum także?

- W listopadzie przyznano nam dodatkowe środki dla rodzin zastępczych. W ramach tych pieniędzy usamodzielniłmy 10 osób z rodzin zastępczych, które w 2003 roku kończą naukę w szkołach.

- Czy znany jest już budżet PCPR na 2003 rok?

- Wstępny plan wydatków mamy

już ułożony, ale nie został on jeszcze zatwierdzony. Ile dokładnie będziemy mieli pieniędzy do dyspozycji będzie wiadomo dopiero w drugim kwartale. Najważniejsze jest to, że w Nowy Rok weszliśmy my

bez długów co bardzo nas cieszy.



AKCYJA TYGODNIA

Policja z ankietą

B adanie jakości obsługi interesantów, pod tym hasłem na terenie wszystkich jednostek policji w województwie pomorskim przeprowadzona zostanie specjalna anketa w której mieszkańcy wyrażą swoją opinię na temat pracy funkcjonariuszy.

Już od początku stycznia anketa będzie także dostępna we wszystkich komisariatach i rewirach dzielnicowych na terenie powiatu bytowskiego.

- W komendzie powiatowej, komisariacie w Miastku i 8 rewirach dzielnicowych na terenie całego powiatu już od 1 stycznia będą do dyspozycji mieszkańców ankiety jakości - mówi Rafał Burnicki z Komendy Powiatowej Policji w Bytowie. Wypełnioną ankietę należy wrzucić do specjalnej skrzynki przygotowanej specjalnie na te właśnie opinie. W każdym rewirze, czy komendzie skrzynki zawieszono są w widocznym

miejszu. Wszystkie też będą odpowiednio oznaczone.

Mieszkańcy w ankietach anonimowo będą mogli ocenić pracę całej jednostki i poszczególnych policjantów, np. kompetencje funkcjonariuszy, czas oczekiwania na zajęcie się daną sprawą a także warunki przyjmowania petentów.

- Opinie mieszkańców na temat pracy funkcjonariuszy będą co kwartał szczegółowo analizowane - mówi R. Burnicki. - Anketa bę-

dzie dla nas w pewnym sensie wskazówką, czego oczekują i jakie wymagania mają mieszkańcy. Wyrażone w ankiecie opinie pomogą nam w pracy.

Wszystkie postulaty mieszkańców to dla nas bardzo cenne uwagi. Dlatego też mamy nadzieję, że mieszkańcy powiatu bytowskiego chętnie wypełnią ankietę.

(GG)

Powiat bytowski. Drogi, jak lodowiska

Sparaliżowany powiat

W piątek i sobotę ruch na drogach powiatu bytowskiego praktycznie został sparaliżowany. To efekt nagłego ocieplenia. Padający deszcz natychmiast na zmrożonej ziemi zamarzał i tworzyła się gołoledź. W piątek do godzin popołudniowych wyjechały tylko 2 autobusy bytowskiego PKS-u.

- Wszystkie drogi to jedno wielkie lodowisko - mówił wtedy dyżurny ruchu drogowego bytowskiego PKS-u. - W kierunku Słupska wyjechał tylko autobus o 5 rano. Planowo powinien wrócić do Bytowa o 7.45, ale przyjechał dopiero po godzinie 11. Autobus do Warszawy planowo wyjeżdżający o 6.30, wyjechał z prawie 1,5 godzinnym opóźnieniem. Później nie wypuściliśmy już żadnego pojazdu na trasę.

Dużo szczęścia

Na szczęście mimo tak fatalnych warunków nie doszło do poważniejszych wypadków. Nie brakowało jednak kolizji i stłuczek. W sobotę niemal nie doszło do tragedii na skrzyżowaniu ulic Wolności i Dworcowej. Kierowca mercedesa wpadł w poślizg, zjechał na chodnik i skosował wszystkie słupki. Na szczęście w tym czasie na chodniku nikogo nie było. Kierowca też nie odniósł obrażeń. Był jednak mocno przerażony całym zajściem. Fatalnie było także dla pieszych. Chodniki pokryte były grubą warstwą zmrożonego, oblodzonego śniegu. Łatwo było o upadek.



Wielu kierowców miało problemy z poruszaniem się po ośnieżonych i oblodzonych drogach.

Fot. G. Gusztyn-Popławska

Prosto na pogotowie

Tylko w sobotę w bytowskim pogotowiu przyjęto 21 osób, który upadły na chodnikach, czy przed swoimi domami. Wszyscy zostali zbadani. W razie potrzeby wykonano im prześwietlenia. Niektórzy powitali Nowy Rok w gipsach.

- Szłam ulicą Wojska Polskiego i nagle upadłam - opowiada starsza kobieta. - Myślałam, że ręka jest złamana. Zrobili mi w szpitalu prześwietlenie i na szczęście okazało się, że nic się nie stało. Mam tylko potężnego siniaka na rękę i nóżkę. Lekarz powiedział, że jeszcze przez kilka dni ręka będzie mnie bardzo bolała.

Upadki mogły skończyć się tragicznie. Starszy mężczyzna, który upadł na chodniku w centrum Bytowa trafił

do szpitala z podejrzeniem pęknięcia czaszki. Lekarze mieli w sobotę pełne ręce pracy także z powodu bardzo niskiego ciśnienia atmosferycznego. Do szpitali w Bytowie i Miastku zgłosiło w sumie kilkadziesiąt osób uskarżających się na różne dolegliwości, głównie związane z zaburzeniami krążenia.

Pęknięcie drzewa

Śliskie drogi i chodniki to nie jedyne zagrożenia podczas minionego weekendu.

Zdarzało się też bowiem, że pod naporem marznącego deszczu pękały drzewa. W Tuchomiu stary dąb, będący pomnikiem przyrody niemal nie pękł. Mieszkańcy zauważyli, że konary drzewa mocno się pochyliły. Strażacy w piątek i sobotę musieli poobcinać niektóre gałęzie.

W niedzielę sytuacja już się trochę ustabilizowała, chociaż w wielu miejscach nadal było bardzo ślisko. Podobne panowały jeszcze w poniedziałek.

(GG)

Kto za co odpowiada

Za utrzymanie dróg w należytym stanie odpowiada ich właściciel, a więc odpowiednio Zarząd Dróg Krajowych, Wojewódzkich, Powiatowych, czy też gmina. Inaczej jest z chodnikami. Za ich stan odpowiadają głównie właściciele budynków, przy których one przebiegają. I tak, np. właściciel sklepu powinien zadbać o to, aby chodnik przed jego lokalem był utrzymany w należytym porządku. W razie, gdy dojdzie do nieszczęśliwego wypadku można zwrócić się o odszkodowanie. Wszyscy właściciele dróg powinni być ubezpieczeni na taką okoliczność.

Bytów. Ośrodek daje szansę

Praca, choćby na chwilę

461 osób poszukujących pracy zgłosiło się dotychczas do Ośrodka Wsparcia Bezrobotnych w Bytowie. 120 osób otrzymało propozycję pracy, a ponad 50 podjęło ją. Ośrodek działa od sierpnia 2002 roku.

- Od początku prowadzę ośrodek z pomocą Henryka Wiczowskiego, który był jego pomysłodawcą i założycielem - mówi Mirosław Jażdżewski. - Od początku zainteresowanie, zarówno pracodawców, jak i osób poszukujących pracy jest bardzo duże. Pracodawcy, którzy za naszym pośrednictwem zatrudnili pracowników, są z nich zadowoleni i obiecują, że da-

lej będą korzystać z naszych usług. Staramy się utrzymywać z nimi stałe kontakty. O każdej porze mogą poprosić o pracownika. My to szybko załatwiamy i wysyłamy odpowiednią osobę.

Do tej pory były propozycje pracy dla spawaczy, barmanek, pomocy domowej, murarzy, taksówkarzy, dla osób obsługujących wyrzynarki włosowe oraz pracowników biurowych. Mężczyźni pomagali też w jesiennych pracach na działkach oraz w ogródkach. Bezrobotni mogli również dorobić przy rozwieszaniu plakatów oraz ostatnio przy sprzedaży fajerków. Właśnie z tych dwóch ostatnich propozycji

skorzystała największa liczba osób.

- Myślę, że taki ośrodek na rynku bytowskim, gdzie ciężko jest o pracę ma przyszłość - twierdzi Mirosław Jażdżewski. - Chcielibyśmy rozszerzyć swoją działalność o kolejne rynki, np. gdański, czy słupski. Obecnie szukamy podobnych ośrodków. W Słupsku nawiązaliśmy już kontakt ze stowarzyszeniem, które prowadzi podobną działalność. Chcemy również współpracować z naszym Powiatowym Urzędem Pracy.

Ośrodek Wspierania Bezrobotnych oprócz pośrednictwa pracy, zajmuje się również pomocą materialną dla najuboższych. Każdego dnia

grupa najbardziej potrzebujących dostaje podstawowe artykuły spożywcze. Na święta dzieci otrzymały paczki. W planach jest też organizacja w tym miesiącu zabawy choinkowej.

- Liczymy, że w najbliższym czasie nasze stowarzyszenie zostanie zarejestrowane przez sąd - dodaje Henryk Wiczowski. - Wówczas będzie można poszerzyć pole naszej działalności.

Ośrodek mieści się przy ulicy Przemysłowej 4 w Bytowie. Czynny jest od poniedziałku do piątku w godz. od 9 do 14, tel 822-29-99.

(MiKa)

CZYTASZ I WIESZ

■ Kto kupi przedszkole

MIASTKO. Najprawdopodobniej za 200 tysięcy złotych sprzedany zostanie obiekt po byłym przedszkolu w Miastku przy ulicy Pomorskiej. Na razie w miasteczkim urzędzie złożona została jedna oferta nabycia nieruchomości. Budynek dawnego przedszkola czeka na sprzedaż już kilka lat. Na początku w budynku znajdowała się noclegownia dla bezdomnych, później miały tam być przeniesione różne instytucje. Ogłaszano też przetargi. Żaden nie doszedł do skutku, gdyż ceny wywoławcze okazywały się zbyt wysokie. Czy teraz budynek zostanie sprzedany okaże się za kilka tygodni. Cały czas są jeszcze przyjmowane oferty kupna.



Budynek przedszkola może w końcu znaleźć nabywcę.

Fot. J. Zajst

(miza)

■ Działki na sprzedaż

MIASTKO. Dwie z 4 działek budowlanych na osiedlu obok nowo powstającego gimnazjum, wystawione do sprzedaży znalazły nabywców. Do sprzedania jest tam jeszcze 15 działek budowlanych. Ceny wahają się od 11,8 tysięcy złotych do 25 tysięcy złotych w zależności od wielkości działek.

- Teren obok nowego gimnazjum jest bardzo atrakcyjny - mówi Roman Ramion, burmistrz Miastka. - Cieszę się, że pomału udaje nam się sprzedawać działki na nowym osiedlu. Sądzę, że nabywcy powinni być zadowoleni.

Obecnie teren będzie przygotowywany do uzbrojenia w sieć wodociągową, kanalizacyjną i gazową.

(miza)

KRONIKA POLICYJNA

■ Wyprzedzał na wzgórzu

MIASTKO-KOWALEWICE. Kierowca samochodu osobowego ford escort próbując na wzniesieniu wyprzedzić fiata 126 p zderzył się z nadjeżdżającym z przeciwna daewoo matizem. W wyniku zderzenia kierowca forda doznał złamania lewej nogi. Trafił do miastecckiego szpitala. Straty w obu pojazdach wynoszą 19 tysięcy złotych.

■ Zderzenie na gazie

BYTÓW. Kierowca samochodu ciężarowego spowodował kolizję drogową na ulicy Sikorskiego. Nie ustąpił pierwszeństwa przejazdu volkswagenowi passatowi. Jak się okazało kierowca ciężarówki był nietrzeźwy. Miał w wydychanym powietrzu ponad promil alkoholu. Zatrzymano mu prawo jazdy.

(GG)

REKLAMA

Potrzebujesz

PIENIĘDZY?

KWOTY OD 10 000 DO 300 000 ZŁ

PREZENTUJEMY SPECJALNY PROGRAM
FINANSOWANIA OSÓB BEZ ZDOLNOŚCI

KREDYTOWYCH

UWAGA!!! DLA PIERWSZYCH 30 OSÓB
MOŻLIWOŚĆ SPŁATY BEZ ODSETEKTYLKO TERAZ **EXPRESOWE BEZPŁATNE**
ROZPATRZENIE WNIOSKU w 24 h

PRZYKŁADOWE ZESTAWIENIA

25 000 - 119,44 ZŁ	100 000 - 477,77 ZŁ
50 000 - 238,88 ZŁ	150 000 - 716,66 ZŁ
75 000 - 358,33 ZŁ	200 000 - 955,55 ZŁ

POLSKA KORPORACJA FINANSOWA „SKARBIEC”

- Gdańsk, ul. Klonowa 1, III p., pok. 1, tel. (058) 341-97-11
- Gdynia, ul. Świętojańska 40/2, II p., tel. (058) 781-68-60, 781-68-61

10155411/C/30

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Wiöldzi Kaszëbi

prof. Brunon Synak

Prof. dr hab. Brunon Synak urodził się 23 października 1943 roku w Podjazach w gminie Sulęcino. Maturę zdał w Kościerzynie w 1962 r. Karierę naukową rozpoczął w Studium Wychowania Fizycznego w Gdańsku, a następnie na Wydziale Humanistycznym Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Gdańsku, którą ukończył w 1969 r. W 1973 r. na Uniwersytecie Warszawskim obronił pracę doktorską, a w 1982 r. rozprawę habilitacyjną. Tytuł profesora otrzymał w 1993 roku. Był uczestnikiem kilkudziesięciu międzynarodowych konferencji i kongresów. W latach 1984-85 i 1990-96 pełnił funkcję prorektora Uniwersytetu Gdańskiego. Jest autorem ponad stu prac naukowych i kilku książek, członkiem wielu towarzystw naukowych, krajowych i zagranicznych, m.in. Polskiego Stowarzyszenia Socjologicznego i International Sociological Association, a także drugą kadencję prezesem Zarządu Głównego Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. Wiele jego prac dotyczy Kaszubów z socjologicznego punktu widzenia. Naukowe i praktyczne znaczenie dla ruchu kaszubskiego mają takie publikacje jak: „Obraz społeczności kaszubskiej - wstępne rozpoznanie socjologiczne” (1990), „Tożsamość kaszubska dziś - jej zagrożenia i perspektywy rozwoju” (1991), a także ostatnia publikacja „Kaszubska tożsamość, ciągłość i zmiana” (1998). Za twórczość w dziedzinie socjologii i działalność społeczną w ruchu kaszubskim w 1991 r. został wyróżniony Medalem Stolema. Od kilku tygodni jest także przewodniczącym Sejmiku Województwa Pomorskiego.



Fot. Archiwum

Prof. Brunon Synak jest wybitnym działaczem kaszubskim. Jako badacz rodzimego języka wie, że tożsamość kaszubska głównie uzależniona jest właśnie od zachowania języka akszubskiego. Dlatego w swojej działalności wiele miejsca słusnie poświęca tej kwestii. Za prezesury Synaka ukazały się podręczniki, wzmocniono zabiegi przy dokształcaniu nauczycieli, w dziesiątkach szkół rozpoczęto naukę języka. W tym czasie także w skali ogólnopolskiej i europejskiej język kaszubski stał się ważnym elementem spuścizny kulturowej podlegającej ochronie państwa.

(ep)

Gôdómë pò kaszëbskù XIII

Üczba 7

- Przë wiljiny wieczërzë, a i tész zarò pò ni zdrzëlnik je zamkli. Tej sã spiwò kòlãdë - gòdelë mie w jedny familii na Kaszëbach. I baro dobrze, że chòcë òb ten jeden wieczór nie je zdrzónë w ekran. Wiémë, że tak je ju mało dze. Pòmału cëchnie spiwë w naszych chëczach, słabną tész niechtërne zwëczë. Bògùż dzàka, że je wiele jesz lëdzy, co je pòdrzimùwają, a robią to przykładowò przez wiöldzë konkursë czë przezërczi kòlãdowëch karnów, taczë jaczë sã w Srakòwiczach. Sã tész taczë zwëczë, co nibë to trzimają sã dzyrzko. Taczë je zwëk chòdzeniò trzech królów. Jich czas je òd 1 do 6 stęcznika. I wejle stronama zaczinają òni ju swòją wanogã na pòczàtku jadwëntu. To je kask za bütën szëkù. Mało tego, òblok mają bëlejaczë, szopkã tész, le za to bëlną mają biksã na dëtczi. Na to trzeba òpasowac. Zwëczë nie sã pò to, zëbë z nich robic òszóc, a bismónowë dzejanië, le pò to, zëbë parłaczëlë lëdzy, a przëbòczëwalë ò tim, co piãknë a dobrë.

Gòdnë drzewkò

Pòjta w jizbã drawò dzòtczi
Dankã strojëc je ju czas.
Wezta kùgle, lińcuch,
swięczëzi!
To mdze cieszba dlò nas.
Ref. Bò na gòdë w kòdzi chëczë
Drzewka stroją wszëtczë dzëcë.
Kò to baro wòznò rzecz,
Ròz le w rokù mòże bëc.

Ach, jak wësok je jaż w
czëpie!
Trzeba sobie stółk wësżëkac.
Le chto w górã rwie sã sępò,
Mòże chùtkò znëkac.
Ref. Bò na gòdë...

Zòs na dole bezpiek bądze,
Cos pòd dankã mòże leżec.
Jakiż wòznë, bë dëcht
wszãdze
Kòdzi gòdnò mògl zëc.
Ref. Bò na gòdë...

Emisja w telewizyjnym programie „Rodnò Zemìa”, niedziele, godz. 8. Przez trzy tygodnie stęcznia powtórka będzie w sobotę ok. godz. 20, później znów powróci na termin środowy, godz. 19.05.

Słówka

zdrzëlnik - telewizor
zwëk - zwyczaj
przezërk - przegląd
karno - stado, zespół
wanoga - wëdrówka
òblok - strój
biksa - puszka
bismón - biznesmen
kùgle - bombki
danka - mały świerk,
choinka
cieszba - uciecha
czëp - wierchołek
bezipiek - spokój,
bezipieczënstwo.

Kartuzy. Laury dla najlepszych

Język piękny
i bliski sercu

W Katolickim Liceum Ogólnokształcącym i Gimnazjum w Kartuzach wręczono nagrody laureatom siódmej edycji Konkursu Wiedzy o Kaszubach, poświęconej życiu i twórczości Hieronima Derdowskiego. W 2002 roku minęła bowiem 150 rocznica jego urodzin i 100 rocznica śmierci.

Organizatorami konkursu byli redakcja „Dziennika Bałtyckiego” w Kartuzach oraz kartuski oddział Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego.

- Konkurs organizujemy wspólnie z oddziałem ZKP w Kartuzach już od siedmiu lat - mówi Mariusz Szmidka, zastępca redaktora naczelnego „Dziennika Bałtyckiego”. - Jego celem jest popularyzacja wiedzy o historii regionu i twórcach literatury kaszubskiej, a także promowanie naszej małej ojczyzny.

W tym roku konkurs objął swoim zasięgiem całe Kaszuby. Wzięło w nim udział aż 207 uczniów szkół podstawowych, gimnazjalnych i licealnych. Patronat honorowy nad imprezą objęli: poseł Dorota Arciszewska-Mielewczuk, dyrektor katolickiego liceum, Mieczysław Gołuski, burmistrz Kartuz i Kazimierz Borzestowski, były burmistrz Kartuz.

- Cieszę się ogromnie, że w konkursie wzięło udział tak wielu uczniów - powiedziała Dorota Arciszewska-Mielewczuk. - Łamię on



Dorota Arciszewska-Mielewczuk, dyrektor katolickiego kartuskiego liceum i poseł RP wręcza nagrodę Agnieszce Leik z Kamienicy Królewskiej.

Fot. Artur Socha

Laureaci konkursu

Kategoria szkół podstawowych

1. Artur Milewski z Czerska
 2. Paulina Klonowska z Kartuz
 3. Honorata Rezler z Gdańska
- Ponadto upominki w tej kategorii otrzymali Paweł Block z Grabowa i Robert Herman z Kartuz

Kategoria szkół gimnazjalnych

1. Bartek Soitz z Redy
2. Marcin Głodowski ze Stężyca
3. Agnieszka Leik z Kamienicy Królewskiej

Kategoria szkół licealnych

1. Daniel Puzdrowski z Żuromina
2. Jarek Kuklewski z miejscowości Krojanty
3. Wojciech Kruszyński z Kartuz

(dal)

Drugie studium podyplomowe

Dokształcanie regionalne nauczycieli

Pod koniec grudnia ub. r. na Uniwersytecie Gdańskim ruszyło II Studium Podyplomowe Kwalifikacyjne Pedagogiczno-Metodyczne Nauczania Języka Kaszubskiego. Główną część funduszy przekazało na ten cel Ministerstwo Edukacji na wniosek Komisji Edukacji Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. Podobnie było w przypadku pierwszego studium, którego większość absolwentów uczy języka kaszubskiego w swoich szkołach. Podobnie jak poprzednio, kierownikiem studium jest prof. Jerzy Treder.

- Słuchaczami tego studium są osoby, których nie mogliśmy przyjąć poprzednio ze względu na ogromną liczbę zgłoszeń. Zakładamy, że drugie studium ukończy około pięćdziesięciu osób - mówi prof. Treder.

Pierwsze wykłady poprowadzili profesorowie Józef Borzyszkowski i Jerzy Samp.

- Dążymy do tego, by dokształcanie regionalne nauczycieli było najważniejszym elementem ich awansu zawodowego - powiedział obecny na inauguracji były wiceminister edukacji, a obecnie przew. Sekcji Oświaty i Wychowania NSZZ „Solidarność” Regionu

Gdańskiego, Wojciech Książek. - Już w lutym zaprosimy ekspertów decydujących o awansie zawodowym nauczycieli, żeby przedstawili naszym słuchaczom, jakie dokumenty warto zbierać, by uzyskać awans. Mogę zapewnić, że to studium będzie miało w tej kwestii duże znaczenie.

Studium trwać będzie trzy semestry. Organizatorzy zamierzają podsumować je edycją słownika kaszubsko-polskiego. Ma to być nowe dzieło stworzone pod kierunkiem naukowców.

- Jest to rzecz niezwykle potrzebna - uważa jedna

z organizatorek studium, Wanda Kiedrowska.

Twórcy studium rozważają także potrzebę wznowienia znakomitego „Słownika języka pomorskiego czyli kaszubskiego”. Pierwszy jego tom, zawierający czternaście tysięcy haseł, ukazał się w 1893 roku, zaś drugi z pięcioma tysiącami haseł, po stu latach.

- To są bardzo poważne przedsięwzięcia, które wiążą się także z dużymi nakładami finansowymi. Na to jednak pieniądze znaleźć się powinny - zgodnie twierdził goście pierwszego dnia studium.

Magdalena Bisewska

SKLEP AGD RTV

ul. Kochanowskiego 3
tel. (059) 822 74 84

*Pomyślności w Nowym 2003 Roku
życzą właściciel sklepu i pracownicy*



pralka

BEKO
600 obr./min

cena
830,-



lodówka

AMICA
chłodziarko-zamrażarka
ACZ 3101P

cena
1149,-



kuchnia

gazowo-elektryczna

AMICA
SKO 200

cena
499,-



telewizor

LG
28 cali
CE - 28H86ST

cena
1399,-



wieża

LG
FFH - 164 AD

cena
450,-



radiomagnetofon

LG
radiomagnetofon
z odtwarzaczem CD
dostępny w kolorze
czarnym, niebieskim
i srebrnym

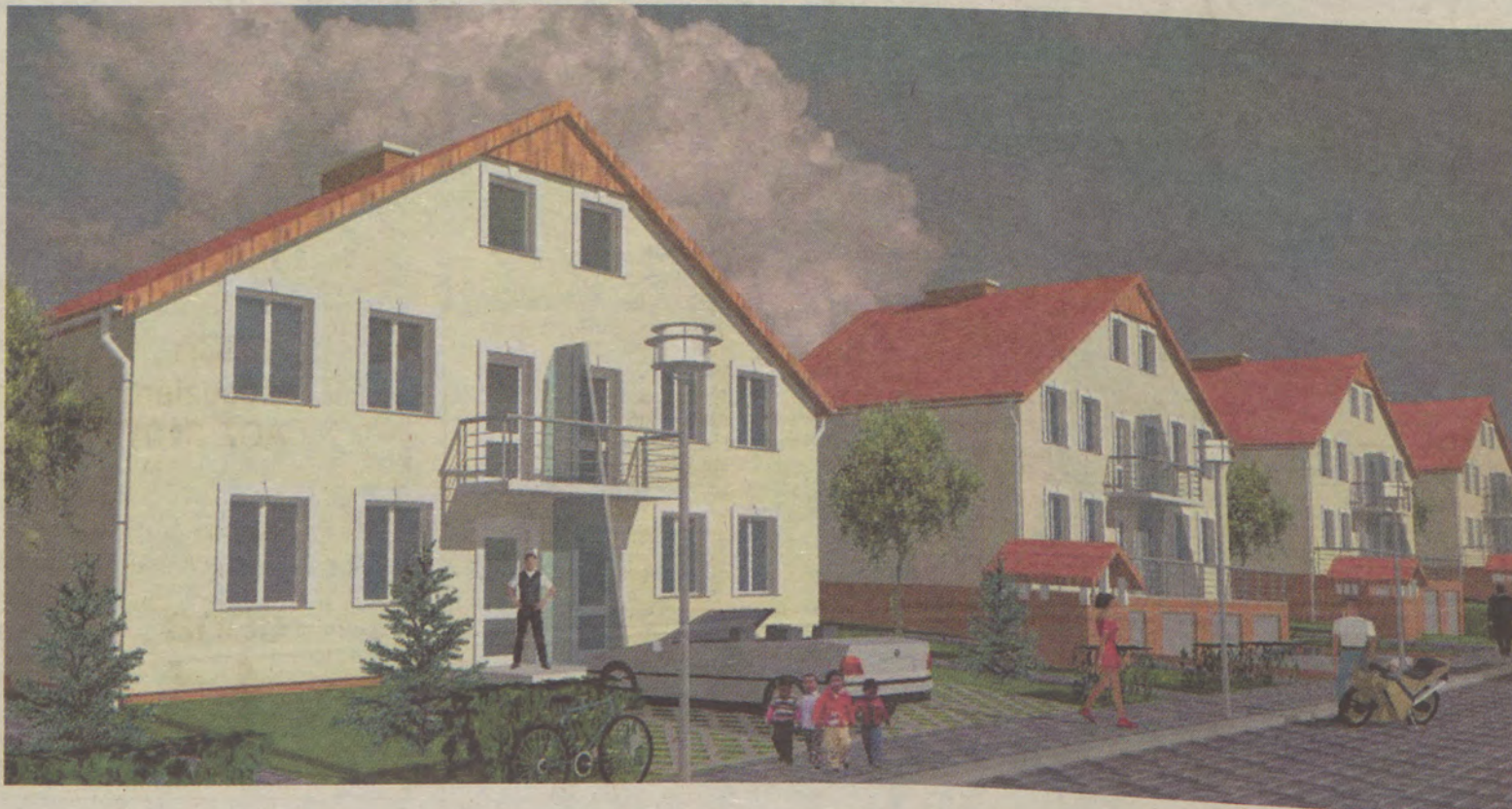
cena
259,-

Prowadzimy sprzedaż w systemie ratalnym

ZAKŁAD BUDOWNICTWA OGÓLNEGO MICHAŁ FIJAŁKOWSKI

OSIEDLE RZEPNICA 53, 77-100 BYTÓW

e-mail: fijalkowski@post.pl, www.zbo.bytow.prv.pl



MIESZKANIA W BYTOWIE - OSIEDLE SŁONECZNY STOK

Nowe, niezależne, dobrze położone budynki czterorodzinne przy ul. Naruszewicza (600 m od centrum).

parter 51,7 m ²	STANDARD	1280 zł/m ²
	KOMFORT	1880 zł/m ²
piętro + poddasze 73,5 m ² (54,7 + 18,8 m ²)		
cena mieszkania	STANDARD	1280 zł/m ²
	KOMFORT	1880 zł/m ²
poddasze	STANDARD	880 zł/m ²
	KOMFORT	1400 zł/m ²
garaż 19,4 m ²		580 zł/m ²

Wszystkie mieszkania posiadają osobne wejście, ogródek, udział w gruncie, miejsce parkingowe (garaż), możliwość aranżacji wewnątrz (wielowariantowa możliwość podziału poszczególnych kondygnacji), istnieje możliwość połączenia poszczególnych lokali w jedno większe mieszkanie.

Kontakt: tel./fax (059) 822-50-09; 822-70-40
tel. kom. 0-602-724-855; 0-604-299-206

*cena mieszkania STANDARD dotyczy mieszkań całkowicie wykończonych z zewnątrz z doprowadzonymi do budynku mediami, bez tynków i instalacji wewnętrznych.

** cena mieszkania KOMFORT dotyczy mieszkań kompleksowo wykończonych, przygotowanych do prowadzenia

*** cena garażu wraz z tynkami i posadzką
Ww. ceny są cenami netto

Prezentacje: Szkoła Podstawowa w Jasieniu

Szkoła dookoła

W cyklu prezentacji szkół powiatu bytowskiego dzisiaj przedstawiamy Szkołę Podstwową w Jasieniu, gm. Czarna Dąbrowka.

W szkole uczą

Kornelia Hering, Renata Stoltman, Teresa Bukowska, Irena Jabłonowska, Ewa Grygiel, Katarzyna Stroj, Elżbieta Wnuk-Lipińska, Dorota Stenke, ks. Stanisław Szarowski.

W szkole działa

- Samorząd uczniowski pod opieką Katarzyny Stroj. Samorząd aktywnie uczestniczy w życiu szkoły, współorganizuje imprezy i uroczystości. Angażuje się w ogólnopolskie akcje takie jak Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy, Góra Grosza. Organizuje również konkursy międzyklasowe i dyskoteki.
- Uczniowie całej szkoły drobne słodkości i napoje mogą kupić w sklepie szkolnym „Grosik”. Sklepik swoją działalnością wspomaga Fundację Wszystko dla Dzieci, a także konkursy i uroczystości szkolne. Opiekunem sklepu jest Kornelia Hering, której pomagają dwie uczennice: Barbara Czuba i Magdalena Malek.
- W 1998 roku swoją działalność rozpoczął Uczniowski Klub Sportowy. Obecnie należą do niego uczniowie szkoły oraz jej absolwenci. Członkowie klubu uczestniczą w różnych zawodach na terenie gminy i powiatu. Prezesem klubu jest Marek Zwolski.
- Od października 2001 roku działa Liga Ochrony Przyrody. Obecnie należy do niej 30 członków. Koło współpracuje ze strażnikami parku krajobrazowego „Dolina Słupi” i leśniczymi. Jednym z zadań koła jest dokarmianie ptaków i zwierząt leśnych w czasie zimy. Zebrane jesienią żołądki, kasztany i jarzębina dzieci rozdzielają do pańników, a ziarna zbóż do karmników rozmieszczonych wokół szkoły. Jesienią w pobliskim lesie uczniowie rozwiesili 6 budek lęgowych dla ptaków, z których dwie zostały zasiedlone. Członkowie koła biorą również udział w spotkaniach z pracownikami lasu, w wycieczkach leśnych i konkursach organizowanych przez opiekuna koła Renatę Stoltman.
- W szkole aktywnie działa też Rada Rodziców, której przewodniczącą jest Teresa Stenka. Rada pomaga w organizowaniu apeli oraz uroczystości szkolnych.

Najlepsi uczniowie

Klasa VI: Kinga Rekowska, Tomasz Zwolski, Magdalena Olszewska, Monika Zelewska
Klasa V: Milena Kosińska, Barbara Czuba, Patrycja Cichosz, Michał Płotka, Michał Pachura
Klasa IV: Kamila Janikowska, Daniel Labuda, Katarzyna Cyrzan

O szkole

Najstarsze posiadane przez szkołę dokumenty wskazują, że szkoła zaczęła funkcjonować w 1945 roku. Wówczas była to szkoła czteroklasowa, do której uczęszczało 45 uczniów. W 1967 roku do użytku został oddany nowy budynek szkoły, w którym do dziś uczą się dzieci z Jasienia i okolicznych wsi: Łupawska, Soszyce, Nowej Wsi, Baranowa, Obrowa, Przylasek oraz Sitna. Aktualnie do szkoły uczęszcza 77 uczniów. Zajęcia prowadzone są w czterech pracowniach. Oddział przedszkolny korzysta z pomieszczenia w Wiejskim Domu Kultury w Jasieniu.

Tradycyjne imprezy i uroczystości szkolne

- Pasowanie na ucznia szkoły
- Apel z okazji Dnia Edukacji Narodowej
- Uroczyste obchody święta Odzyskania Niepodległości
- Szkolna wigilia
- Choinka Noworoczna
- Dzień Babci i Dziadka
- Żegnamy zimą, witamy wiosnę
- Czujemy święto Konstytucji 3 Maja
- Organizacja Gminnego Turnieju Kolarstwa Przelajowego
- Dzień Sportu Szkolnego
- Festyn letni „Biesiada Kaszubska” - impreza z 5-letnią tradycją, w czasie festynu organizatorzy zapewniają świetną zabawę, atrakcje dla dzieci i konkursy dla dorosłych; na licytacji można kupić prace wykonane przez dzieci ze szkoły w Jasieniu, a także swoje przysmaki.

Sukcesy

- II miejsce w klasyfikacji gminnej VIII „Biegu Orłów” w 1998 roku
- I miejsce w Gminnym Turnieju Koszykówki „Dzikich drużyn” w 1999 roku
- I miejsce w III Edycji Grand Prix Czarna Dąbrowka 2000
- Nagrody i wyróżnienia w Międzynarodowym Konkursie Matematycznym Kangur
- II miejsce w VII Edycji Bytowskiej Ligi MTB 2002
- I, II oraz III miejsca w Gminnym Turnieju Kolarstwa Przelajowego
- II miejsce w Powiatowym Turnieju Minikoszykówki
- III miejsce dziewcząt w Mikołajkowym Turnieju Halowej Piłki Nożnej

Poczet dyrektorów



Danuta Toporek.
Fot. G. Popławska

Waleria Maszka
Józef Osiecki
Helena Mrozowska
Kazimierz Klich
1961-1963 Ludwik Marcinia
1963-1968 Jan Butowski
1968-1971 Tomasz Słupecki
1971-1980 Bronisław Baniak
1980-1991 Danuta Winięcka
1991-1997 Jan Błaszczowski
1997-2000 Teresa Bukowska
od 2000 Danuta Toporek



Wspólne zdjęcie uczniów i nauczycieli ze Szkoły Podstawowej w Jasieniu.

Fot. Gabriela Popławska

WIELKA ŚWIĄTECZNA PROMOCJA VECTRY

STAWKA ABONAMENTU NIŻSZA O 20%
DO KOŃCA 2003 ROKU

OPLATA AKTYWACYJNA OBNIŻONA DO 1 ZŁ

ŚWIĄTECZNE PREZENTY M. IN. KANAŁ FILMOWY
HBO NA DWA MIESIĄCE GRATIS

KONKURSY DLA ABONENTÓW VECTRY
Z ATRAKCYJNYMI NAGRODAMI PRZEZ CAŁY ROK



Słupsk - ul. Filmowa 1, tel. 842 04 15
Łębork - ul. Mireckiego 2, tel. 862 88 88
Sławno - ul. Powstańców Warszawskich 2, tel. 810 33 76
Ustka - ul. Dąbrowszczaków 2, tel. 814 48 62

SERWIS PHU „SIMSERW” s.c.

TELEFONÓW
KOMÓRKOWYCH
-GSM-

- * akcesoria
- * ładowarki, baterie
- * obudowy
- * karty pre-paid (Tak-Tak, Simplus i pop)
- * polskie menu
- * simlock od 20 zł (na miejscu)



Karty do tanich rozmów międzynarodowych

ZMIANA KOLORU WYŚWIETLACZA NA NIEBIESKI
W TELEFONACH NOKIA

skup - sprzedaż - naprawa telefonów

Bytów, ul. Wojska Polskiego 5 (vis-a-vis Powiatowego Urzędu Pracy)
tel. (059) 822-80-28

Czynne: codziennie 9.30-17.00, sobota 9.30-13.00

23000219/E/1065

JESTEŚ
W POTRZEBIE

Ważne urzędy

Starostwo Powiatowe w Bytowie,
ul. 1 Maja 15 - 822 80 00
oddział w Miastku, ul. Grunwaldzka
1 - 857 35 32
Urząd Miasta i Gminy Bytów, ul. 1
Maja 15 - 822 20 11, czynny ponie-
dzialek od godz. 8.00 do 16.00, od
wtorku do piątku od godz. 7.00 do
15.00
Urząd Miasta i Gminy w Miastku,
ul. Grunwaldzka 1, tel. 857 20 81,
czynny poniedziałek od godz. 8.00
do 16.00, od wtorku do piątku od
godz. 7.00 do 15.00.
Borzytuchom - Urząd Gminy, ul.
Zwycięstwa 56, tel. 821 13 16
Parchowo - Urząd Gminy,
ul. Krótka 2, tel. 821 44 66
Kolczygłowy - Urząd Gminy, ul.
Słupska 56, tel. 821 32 31
Studzienice - Urząd Gminy, ul. Ka-
szubska 9, tel. 821 65 10
Tuchomie - Urząd Gminy, ul. Sobie-
skiego 16, tel. 821 56 95
Trzebielino - Urząd Gminy,
tel. 858 02 23
Lipnica - Urząd Gminy, ul. Zwycię-
stwa 56, tel. 821 13 16,
Czarna Dąbrówka - Urząd Gminy
Czarna Dąbrówka 33, ul.
tel. 821 26 43.
Powiatowy Urząd Pracy
w Bytowie - 822 22 27
filia w Miastku - 857 23 19
Zakład Ubezpieczeń Społecznych w
Bytowie - 822 59 41, 822 59 42
w Miastku - 857 54 35, 857 54 36
Powiatowa Stacja Sanitarno Epide-
miologiczna w Bytowie - 822 36 85
w Miastku - 857 27 39
Sąd Rejonowy w Bytowie -
tel. 822 35 58
Roki Sądowe w Miastku -
tel. 857 36 39
Prokuratura Rejonowa w Bytowie -
822 27 31
Prokuratura w Miastku - 857 51 06
Telekomunikacja Polska SA
w Bytowie - 822 33 43
TP SA w Miastku - 857 23 00
Pomorska Regionalna Kasa Chorych
- 840 03 85
Urząd Skarbowy w Bytowie - ul. 1
Maja 16 - 822 28 91
Po ratunek
Policja w Bytowie - 822 83 00
Policja w Miastku - 857 81 75
Straż Pożarna w Bytowie -
tel. 822 20 74, 822 20 75
Straż Pożarna w Miastku -
tel. 857 26 01
Pogotowie Ratunkowe w Bytowie -
822 85 00
Pogotowie Ratunkowe w Miastku -
857 26 81
Powiatowy Rzecznik Praw Kon-
sumentów - 822 80 00
Szpital w Bytowie -
tel. 822 20 46, 822 20 49
Szpital w Miastku -
tel. 857 26 81, 857 26 81
Pogotowie Energetyczne - 991
Pogotowie Gazowe -
tel. 992, 822 26 32
Pogotowie Wodno-Kanalizacyjne -
822 22 03
Pogotowie Ciepłownicze -
tel. 822 66 44
Pogotowie Weterynaryjne -
tel. 822 22 70
Pomoc Drogowa -
tel. 822 27 28, 822 40 32
Młodzieżowy telefon zaufania -
tel. 822 32 54
Policijny telefon zaufania - 82225 69
Usługi pogrzebowe Bytów
„Orszak” - 858 14 03
„Kalla” - 822 52 50
Miejskie Przedsiębiorstwo
Komunalne - 822 20 71
Usługi pogrzebowe Miastko
Memento Mori - 857 21 16, 0503
311 315
Apteki
Bytów
„Pod Orłem”, ul. Wojska Polskiego
27 - tel. 822 25 55
„Ducha Świętego”, ul. Sikorskiego
14 - tel. 822 80 80
„Centrum”, ul. Wojska Polskiego 2 -
822 70 70
„Jesionowa”, ul. Domańskiego 3 -
tel. 822 44 19
„Rodzinna”, ul. Łęborska 13 -
tel. 822 72 02
Miastko
„Eskulap”, ul. Dworcowa 4b - 857
32 69

Klub
Prenumeratora
bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26

TYLKO DLA PRENUMERATORÓW

Mimo że stary rok się skończył, nadal możecie wy-
grać nagrody w naszych konkursach dla Prenumerato-
rów. Miłośnicy Kaszub i pięknego polskiego Wybrzeża
mają szansę wybrać się z nami na weekendowe wypady.

■ Szczęśliwe karty

Chcesz wyjechać na weekend do
Wdzydz Kiszewskich? Odpowiedz na
cztery pytania i prześlij nam odpowie-
dzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca.
Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losu-
jemy nagrodę miesiąca – weekend dla dwóch osób w ho-
telu Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich.
Pierwsze pytanie w tym roku i w tym miesiącu: **W jaki
sposób mieszkańcy większości europejskich miast witają
Nowy Rok?**



■ Weekend w Jastrzębiej Górze

Raz w miesiącu na weekend będzie
mógł wyjechać do hotelu La Siesta
nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie na cztery za-
dane przez nas w tym miesiącu pytania. Wśród osób,
które nadesłały odpowiedzi, wybierzemy tę, która z osobą
towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Ja-
strzębiej Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia,
siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium.
Nasze dzisiejsze pytanie: **W jakiej części Polski tempera-
tury zimą są najniższe?** Na odpowiedzi czekamy do 7 lu-
tego 2003 r.

• Informacje o konkursach można uzyskać pod bezpłat-
nym nr. tel. 0 800 15 00 26. Nasz adres: Biuro Konkursów
„Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11 Gdańsk, z
dopiskiem „Szczęśliwe karty” lub „Jastrzębia”.

Nasi Partnerzy



Rabat honorowany na
podstawie ważnej
Karty Klubu Prenumeratora



Wspólna akcja



Kupon konkursowy

Bezpieczne Pomorze

Głosuję na najlepszego dzielnicowego:

Imię i nazwisko:

Adres komisariatu:

Największym problemem mojej okolicy jest:

Imię i nazwisko głosującego:

Adres i telefon:



KINA

Bytów

kino Albatros

3-5 styczeń - **Jak to się robi z dziewczynkami** - Polska,
godz. 18, od lat 15
3-5 styczeń - **Golasy** - Polska, godz. 20, od lat 18
7-11 styczeń - **8 kobiet** - USA, godz. 18, od lat 15
7-11 styczeń - **Czerwony smok** - USA, godz. 20, od lat 15

Miastko

kino Grażyna

3-5 styczeń - **XXX** - USA, godz. 19, od 15 lat od 19.00
9-12 styczeń - **Znaki** - USA, godz. 19, od 15 lat

(miza)

MEMENTO MORI

Zakład Pogrzebowy J. Kardaś

Gospodarz cmentarzy w Miastku, Łodzierzy i Białym Borze
ul. Gen. Wybickiego 32 (biuro i sklep)
ul. Kaz. Wielkiego (cmentarz), 77-200 Miastko (biuro i sklep)
tel./fax (059) 857-21-16, kom. 0503-311-308 lub 0503-311-315



- * Załatwianie wszelkich formalności pogrzebowych
zgodnie z życzeniem klienta, łącznie z miejscem
na cmentarzu oraz pełna obsługa pogrzebu
- * Kaplica pogrzebowa
- * Wyłączenie na wykopanie grobu
- * Całodobowa eksportacja z mieszkań
- * Przewóz zwłok do 50 km gratis
- * Duży wybór trumien - różnicowane ceny
- * Obramowania na grób, nagrobki granitowe
- * Wieńce od 50 zł, wiązanki od 20 zł (sztuczne i żywe)
- * Kremacje, ekshumacje, balsamacja i kosmetyka ciała
- * Transport krajowy i zagraniczny
- * Nagłośnienie ceremonii pogrzebowej
- * Sklep z odzieżą żałobną - szeroki wybór ubrań



Całodobowa, kulturalna i godna obsługa

23800242/B/1065

JESTEŚ
W POTRZEBIE

„Królowej Jadwigi”, ul. Królowej Ja-
dwygi 12b - 857 56 76
„Piastowska”, ul. Długa 10 - tel.
857 22 45
„Pod lipami”, ul. Dworcowa 24a -
tel. 857 22 56
Tuchomie
Apteka, ul. Lipowa 1 - 821 58 43
Czarna Dąbrówka
Apteka, „Po zdrowie”, Czarna Dą-
brówka 92 - 821 23 69
Lipnica
Apteka, ul. Słomińskiego 35 - tel.
821 84 52
Kolczygłowy
Punkt apteczny „Dmuchawiec”, ul.
Słupska 24 - 821 33 22
Informacja
PKS w Bytowie - 822 22 38
PKS w Miastku - 857 21 49
PKP w Miastku - 857 26 55
Dla rolników
- Rejonowy Ośrodek Doradztwa Rol-
niczego w Bytowie, ul. Wojska Pol-
skiego 33, tel. 822-27-52, czynny
codziennie od poniedziałku do piąt-
ku w godz. od 7.00 do 15.00,
- Rejonowy Ośrodek Doradztwa Rol-
niczego w Miastku, ul. Szkolna 2,
tel. 857-32-81, czynny codziennie
od poniedziałku do piątku w godz.
7.00 do 15.00.
- Centrala Nasienna w Bytowie, ul.
Łęborska 35, tel. 822-20-24 lub 822-
20-25, czynna od poniedziałku do
piątku w godz. od 7.00 do 15.00
- Centrala Nasienne w Miastku,
Pasieki 27, tel. 857-22-11, czynna
codziennie od poniedziałku do piąt-
ku w godz. od 7.00 do 15.00.
- Lecznica dla zwierząt w Bytowie,
ul. Zielona 10, tel. 822-22-70, czyn-
na od poniedziałku do piątku od
godz. 8.00 do 15.00, w soboty od
godz. 8.00 do 13.00. Popołudniami i
w nocy można kontaktować się te-
lefonicznie.
- Zakład Usług Wodnych dla Potrzeb
Rolnictwa w Miastku - 857 21 12
- Powiatowy Inspektor Weterynarii
w Miastku - 857 20 06, 857 28 05.

Dla turystów

Bytowski Ośrodek Informacji Tury-
stycznej - 822 55 97
Muzeum Zachodnio-Kaszubskie w
Bytowie czynne jest od wtorku do
piątku w godz. od 10 do 18, w so-
boty i niedziele od 10 do 15. Cena
biletów 5 zł, ulgowy 3,50 zł, szkolny
2,50 zł. Na dziedzińcu zamkowym
można kupić, m. in. wyroby ręko-
dzieł kaszubskiego. Na zamku
działa też punkt informacji tury-
stycznej.
Adres: Muzeum Zachodnio-Kaszu-
bskie, ul. Zamkowa 2, 77-100 Bytów,
tel (059) 822 26 23)
Ubezpieczenia
Bytów
PZU SA - 822 25 48, 822 35 17
PZU Życie SA - 822 33 58
BytPol, sp. z o.o. - 822 13 08
Samopomoc SA - 822 55 96
Warta SA - tel. 822 76 09, 0 600
328 859
Towarzystwo Ubezpieczeń Wzajem-
nych - 822-72-28
Towarzystwo Ubezpieczeniowe Da-
ewoo SA - 822 35 05
Miastko
PZU Życie SA - 857 26 54
PZU SA - 857 26 53, 857 22 48
Warta SA - 857 53 08
Compensa SA - 857 53 05
Banki
Bytów
PEKAO SA - ul. Bauera 3 - 822 34
02
PKO BP SA - ul. Wojska Polskiego
34, tel. 822 30 71
Bank Spółdzielczy - ul. Wojska Pol-
skiego 33, tel. 822 34 17
filia w Czarnej Dąbrówce -
tel. 821 25 43
filia w Kolczygłowach - 821 34 20
filia w Lipnicy - 821 84 12
Miastko
BGŻ SA - ul. Grunwaldzka 1a - 857
26 33
PKO BP SA - ul. Armii Krajowej 29 -
857 23 31
Inwest Bank SA - ul. Kazimierza
Wielkiego 9 - 857 57 57
filia Banku Spółdzielczego w Byto-
wie - 857 29 32, 857 28 07

ZAPOWIEDZI

■ Koncert kołęd

BYTÓW. Dzisiaj o go-
dzinie 17 w sali wido-
wiskowej miejskiego
domu Kultury rozpocz-
nie się koncert kołęd.
Podczas koncertu „Ko-
łedy Świata” wystąpią
amatorskie zespoły z
bytowskich kościołów,
szkół i domu kultury.
Wstęp wolny.

■ Muzyka na
zamku

BYTÓW. We wtorek 7
stycznia wieczór odbę-
dzie się kolejny kon-
cert z cyklu „Muzyka
na zamku”. Tym razem
będzie to koncert kar-
nawałowy „W krainie
operetki i musicalu” w
szampańskiej atmosf-
rze. Słowo o muzyce
wygłosi Andrzej Zawil-
ski. Początek koncertu
w sali portretowej by-
towskiego zamku o go-
dzinie 18. Wstęp koszu-
tuje 10 złotych a mło-
dzież do lat 18 - 5 zł.

(MiKa)

Bytów. II Turniej Piłkarski Sędziów i Osobistości Biznesu i Sportu

Przyjadzie Lato i Listkiewicz

Przez 3 dni dni Bytów będzie areną zmagania piłkarskich w halowej piłce nożnej w najlepszym wykonaniu. Po raz drugi organizowany jest Turniej Sędziów, Osobistości Biznesu i Sportu. Odbędzie się w dniach 10-11 stycznia w sali Szkoły Podstawowej nr 2 w Bytowie. Jak zapewniają organizatorzy swój udział potwierdzili już prezes PZPN, Michał Listkiewicz oraz Grzegorz Lato, czołowy piłkarz Polski sprzed kilkunastu lat.

Przed rokiem w pierwszym turnieju miały też wziąć udział gwiazdy polskiego sportu. Niestety, do Bytowa dojechali jedynie Henryk Kłoczek, prezes Pomorskiego Związku Piłki Nożnej, Maciej Wierzbicki, jedyny sędzia, który reprezentował Polskę na MŚ w Korei i Japonii oraz Janusz Kupcewicz, piłkarz srebrnej reprezentacji Polski w MŚ w Hiszpanii w 1982 roku. Teraz gwiazd ma być o wiele więcej.

- Na 98 procent swój przyjazd potwierdził Grzegorz Lato - mówi Jerzy Saldat, jeden z organizatorów. - Zaprosił go senator Gerard Czaja. Także na 90 procent udział potwierdził Michał Listkiewicz. Będzie to jego pierwsza wizyta w Bytowie, podobnie zresztą jak Grzegorz Lato.

Juniorzy na start

Organizatorzy imprezy nie zapomnieli o najmłodszych piłkarzach. Przed rokiem wystąpili jedynie wychowankowie Domu Dziecka i uczniowie Szkoły Podstawowej nr 2 w Bytowie. Tym razem w turnieju weźmie udział 8 drużyn żaków. Turniej rozpocznie się już w piątek.

- Myślę, że organizowanie turnieju w przerwie ligowego



Choć to turniej towarzyski to gra jest, jak najbardziej poważna. Nie brakuje ostrych wejść a nawet fauli.

Fot. L. Literski/archiwum

sezonu, jest jednym z czynników, który może pomóc w promocji bytowskiego klubu - mówi Jarosław Gryckiewicz, główny organizator imprezy. - II edycja została rozszerzona o młodych piłkarzy, po to aby promować piłkę nożną również wśród najmłodszych, wszak to przyszłość bytowskiej piłki nożnej.

Równocześnie odbywać się będzie turniej sędziów. Weźmie w nim udział 6 drużyn, między innymi w Gdańsku, Warszawie, Bydgoszczy i Poznaniu. Ubiegłoroczny turniej sędziów wygrali arbitrzy z Słupska.

Wszyscy jednak będą czekali na turniej główny.

Pogoń broni tytułu

Najbardziej obsadzony jest turniej osobowości sportu, biznesu i polityki. Ma wziąć w nim udział 16 drużyn podzielonych na 4 grupy. Eliminacje rozpoczną się w

sobotę o godzinie 11. Najlepsze drużyny awansują do finału, który rozpocznie się w niedzielę o godzinie 11.

W ubiegłym roku zwyciężyła drużyna Pogoni Łębork. W tym będzie bronić pucharu.

Podczas ubiegłorocznego turnieju za wybitne osią-

gnięcia w piłce nożnej srebrnym orderem PZPN został odznaczony Kazimierz Dankiewicz. Oficjalną karierę sędziowską zakończyli Jerzy Glanc i Tomasz Tama.

Jak zapewniają organizatorzy, w tym roku także nie zabraknie atrakcji.

(II)



Głównym komentatorem imprezy, tak jak i przed rokiem będzie Jarosław Gryckiewicz, główny organizator turnieju.

Fot. Leszek Literski/archiwum

Turniej juniorów

W turnieju żaków wystąpi 8 drużyn: reprezentacje województw pomorskiego i kujawsko-pomorskiego, zdobywca pucharu Danone'a Hobby Swarzędz, Lechia Gdańsk, Chojniczanka Chojnice, Gryf 95 Słupsk, Żacy 98 Ustka i oczywiście Bytów. Turniej juniorów rozpocznie się w sobotę. Także w sobotę swój turniej rozegra 6 ekip sędziowskich.

Turniej osobistości

Do turnieju osobistości zgłoszono 16 drużyn, w tym 6 z Bytowa. Losowanie 4 grup eliminacyjnych odbędzie się w sobotę w hotelu Bismarck. Zagraj, m. in. III-ligowa Sparta Brodnica, Chojniczanka Chojnice, Pomorzanie Toruń, Pogoń Łębork, Arpol Toruń i Oldboje Arki Gdynia. Bytów reprezentować będą Bytovia Bytów a także drużyny głównego sponsora Marwitu, hotelu Bismarck, Urzędu Miejskiego i Starostwa Powiatowego. Wielki finał zaplanowano na niedzielę. Poprzedzi go mecz pomiędzy drużyną bytowskiego Domu Dziecka a reprezentacją gospodarzy, czyli Szkoły Podstawowej nr 2.



Na boisku podobnie, jak rok temu nie zabraknie lokalnych polityków i biznesmenów. Zmierzą się oni z ligowymi drużynami.

Fot. 1. Literski/archiwum

W SKRÓCIE

■ Rekordowe zainteresowanie

DEBRZNO. Aż 43 drużyny rywalizują w tegorocznych rozgrywkach halowych zorganizowanych przez Salezjańską Organizację Sportową Salos. Do walki o tytuł najlepszej drużyny stanęły 33 zespoły młodych piłkarzy i... 10 drużyn dziewcząt.

Dziewczęta po raz pierwszy biorą udział w młodzieżowej lidze.

- Najpierw zgłosiła się jedna drużyna - wspomina prezes Jan Płaczek. - Zgodziliśmy się na ich udział w rozgrywkach z zaznaczeniem, że będą grały z chłopcami. Wieść jednak szybko się rozszła i wkrótce na listę wpisało się w sumie dziesięć dziewczęcych zespołów.

Rozgrywki przeprowadzane są w trzech grupach wiekowych: rocznik 1987-89 (17 drużyn), 1990-91 (9) i 1992 i młodszy (7). W osobnej grupie walczą dziewczęta.

- Teraz jesteśmy na etapie eliminacji - dodaje prezes. - Najlepsi zwłaszcza w tych największych grupach walczyć będą systemem play off. Rozgrywki zakończą się w ostatnich dniach marca. Uczniowie z Debrzyna, Lipki i Łąka spotykają się na hali dwa razy w tygodniu - we wtorki i piątki. Czasami mecze rozgrywane są także w soboty.

- Wszystko zależy od tego, kiedy wolna jest hala sportowa - wyjaśnia Jan Płaczek.

Nad prawidłowym przebiegiem rozgrywek czuwa Mirosław Łepek, Stanisław Szymanówka, Jarosław Matraszek, Jadwiga Birosz i Mariusz Leśniewicz. Dokumentacją zajmuje się sam prezes stowarzyszenia.

11 stycznia młodzi piłkarze reprezentujący debrzyński Salos wezmą udział w Mistrzostwach Inspektorii w Pile. Tu zmierzą się z rywalami m.in. z Pili, Szczecina, Rumii i Gdańska.

W liczbach

43 - tyle drużyn rywalizuje w tegorocznej edycji rozgrywek
25 - tyle drużyn walczyło w rozgrywkach w roku ubiegłym
220 - tyle zostanie rozegranych meczów w tegorocznej rywalizacji
350 - tyle dzieci kopie piłkę w debrzyńskiej lidze Salos

■ Sukces żeglarza



Paweł Macugowski to jeden z najlepszych człuchowskich żeglarzy.

Fot. Krzysztof Pazdański

CZŁUCHÓW. Paweł Macugowski z Człuchowa wywalczył brązowy medal w kat. juniorów w Ogólnopolskich Regatach Bojerowych Puchar Żnina, które odbyły się w dniach 27-28 grudnia br.

- W regatach startowało 41 załóg z Mrągowa, Olsztyna, Warszawy, Poznania, Gdańska, Bydgoszczy, Mikołajek, Charzyków, Żnina i Człuchowa z aktualnymi medalistami Mistrzostw Polski, Europy i świata włącznie - relacjonuje Eugeniusz Macugowski. - Wygrał Grzegorz Propokowicz z Bazy Mrągowa.

Paweł Macugowski pod okiem trenera Zbigniewa Stanisławskiego przygotowuje się do Mistrzostw Polski i Mistrzostw Świata, które odbędą się 17-23.02.2003 roku w Szwecji.

- Jak twierdzi trener Stanisławski Paweł ma szansę na miejsce medalowe zarówno na MP, jak i MŚ - dodaje ojciec żeglarza.

(KP)

■ Wybrany delegat

DEBRZNO. Podczas walnego zebrania sprawozdawczego Salezjańskiej Organizacji Sportowej Salos wybrano delegata na ogólnopolski zjazd stowarzyszenia w Warszawie. Został nim Mariusz Leśniewicz, członek komisji dyscyplinująco-wychowawczej. Do zarządu wszedł natomiast ks. Andrzej Skowroński, który zastąpił ks. Marka Barejko.

CZYTASZ I WIESZ

■ Maluch na drodze

WĘGORZYŃKO, gm. Miastko. Do groźnego wypadku doszło na trasie Węgorzyńsko - Miastko. Kierowca fiata 126 p wpadł w poślizg i stanął w poprzek drogi. W stojący samochód uderzył volkswagen. Strażacy mieli problem z wyciągnięciem 2 osób z malucha. Mniejsze obrażenia odniosły osoby jadące volkswagenem, gdyż w aucie zadziałały poduszki powietrzne.

- Wypadek wyglądał groźnie - mówi mł. kpt. Radosław Batruch, zastępca dowódcy w Jednostce Ratowniczo - Gaśniczej w Miastku. - Gdy przyjechaliliśmy na miejsce zdarzenia jedna osoba z malucha wyszła o własnych siłach. Pozostałych jednak musieliśmy wyciągać.

5 osób poszkodowanych w wypadku odwieziono do miastecckiego szpitala. 4 osoby z ogólnymi potłuczeniami trafiły na oddział chirurgii a 1, najbardziej poszkodowana, została przetransportowana na Oddział Intensywnej Opieki Medycznej w ślupskim szpitalu.

(miza)

■ Spóźniona ustawa

BYTÓW. Podczas poprzedniej sesji Rady Miejskiej został odwołany radny Henryk Wiczowski. Prowadzi on, bowiem działalność gospodarczą na mieniu należącym do gminy.

Obecnie radny Mieczysław Wnuk-Lipiński uznał, że było to niezgodne z prawem. Na poparcie swojego wniosku przedstawił ustawę podpisaną przez prezydenta RP, która miałyby umożliwić Henrykowi Wiczowskiemu piastowanie mandatu radnego do końca marca 2003 roku.

Radczyni prawna, Danuta Gawarecka argumentowała, że wszystko odbyło się zgodnie z prawem.

- Zmiana ustawy, która gwarantuje 3-miesięczny okres wypowiedzenia weszła w życie 17 grudnia, czyli po tym jak radni uchwalili wygaśnięcie mandatu radnego. W chwili podejmowania tej uchwały powyższa ustawa nie obowiązywała - wyjaśnia radczyni.

(II)

■ Odzyskali wóz

MIASTKO. Strażacki star po blisko dwumiesięcznym remoncie wrócił do Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej w Miastku. Dwa miesiące temu strażacy jechali starem do wypadku. Na drodze w Węgorzyńku w ich wóz uderzył samochód, który wpadł w poślizg. Uszkodzona została karoseria i układ zawieszenia. Auto zostało naprawione w autoryzowanym salonie Mana w Pruszcze Gdańskim. Samochód powrócił do Miastka.

(miza)

■ Pieniądze z SAPARD-u

TRZEBIELINO. Gmina Trzebielino otrzyma dofinansowanie z programu SAPARD na budowę kanalizacji sanitarnej w miejscowości Suchorze z podłączeniem do oczyszczalni ścieków w Zielińcu. Inwestycja, według planów ma kosztować 1,3 miliona złotych. Gmina wnioskowała o dofinansowanie w wysokości przeszło 900 tysięcy złotych.

- Cieszę się, że udało nam się uzyskać te pieniądze - mówi Tomasz Czechowski, wójt Trzebielina. - To bardzo ważna inwestycja i chcemy ją szybko sfinalizować. Teraz przyszedł czas na ogłoszenie przetargu i wyłonienie wykonawcy. Dzięki temu wsparciu będziemy mieli też więcej pieniędzy na drugą bardzo ważną inwestycję, czyli budowę gimnazjum w Starkowie.

(miza)

■ Spotkanie strażaków

TUCHOMIE. W ubiegłym tygodniu odbyło się posiedzenie Zarządu Gminnego Ochotniczych Straży Pożarnych. Na spotkaniu strażacy podsumowali mijający rok. W tym roku jednostki 59 razy wyjeżdżały do zdarzeń. Większość z nich nie była związana z pożarami. Najczęściej strażacy byli wzywani do wypadków drogowych oraz do usuwania przewróconych drzew.

■ Rozmowy o drogach

LIPNICA. Podczas poniedziałkowej sesji Rady Gminy Lipnica radni spotkali się ze starostą bytowskim, Michałem Świontek Brzezińskim, wicestarostą Tomaszem Borowskim i Zbigniewem Cyrzanem, dyrektorem Zarządu Dróg Powiatowych w Bytowie. Tematem spotkania były inwestycje drogowe w gminie Lipnica.

(MiKa)

Bytów. Podyskutowali, ale przyjęli

Krótkakółdra budżetowa

Mimo ponad 4-milionowego deficytu radni miejscy Bytowa przyjęli budżet na 2003 rok. Dochody mają wynieść ponad 30,6 mln złotych a wydatki blisko 34,7 mln złotych. Na pokrycie deficytu zostanie zaciągnięta pożyczka.

Radni mieli wiele zastrzeżeń do projektu budżetu.

- Budżet jest niedopracowany i błędny - mówi radny Mieczysław Wnuk-Lipiński.

- W budżecie zaplanowano sprzedaż Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunalnego za milion złotych. Skąd wzięto taką kwotę skoro nie było wyceny. Kolejny kredyt na pokrycie deficytu spowoduje, że w przyszłym roku zadłużenie wyniesie już 15 mln złotych.

- Jak może komisja budżetowa podczas jednego posiedzenia odnieść się do proponowanego budżetu - dodaje radny Leszek Waszkiewicz. - Na zapoznanie się z programem Gminnej Komisji Przeciwdziałania Alkoholizmowi mamy znacznie więcej czasu niż na poznanie całego budżetu.

- Mieliśmy zbyt mało czasu, żeby dokonywać zmian w budżecie - wyjaśnia burmistrz Stanisław Marmołowski. - Jest to budżet zgłoszony przez poprzednią radę. Tamta rada miała więcej czasu i znała potrzeby.

Radny Waszkiewicz zarzucił burmistrzowi, że na dodatkowym załączniku nie zawarto budowy ronda na skrzyżowaniu ulic Gdańska-Przemysłowa-ks. Domańskiego. Na tę inwestycję przeznaczono 750 tys. zł.

Mimo, że ta inwestycja została zaplanowana w programie wieloletnim, burmistrz ustosunkował się do propozycji radnego. Inwestycja została uwzględniona na osobnym załączniku, jako autopoprawka.

Regionalna Izba Obračunkowa mimo kilku drobnych poprawek uznała opracowany projekt budżetu za zgodny z ustawą o finansach publicznych.

Radni także przyjęli projekt budżetu. Za głosowało 17 radnych, jeden był prze-



Radni Bytowa po dyskusji przyjęli budżet gminy na 2003 rok.

Fot. Leszek Literski

ciw a 3 wstrzymało się od głosu.

- Sam widzę niedociągnięcia w budżecie mimo wszystko chciałbym podziękować za poparcie tego budżetu. W przyszłości chciałbym uniknąć wszelkich usterek - mówi Stanisław Marmołowski.

Najwięcej pieniędzy w budżecie zarezerwowano na

oświatę i wychowanie, ponad 12,4 milionów złotych i gospodarkę komunalną oraz ochronę zdrowia ponad 8, 2 milionów. Administracja pochłonie ponad 3,2 miliona złotych. Na kulturę i ochronę dziedzictwa narodowego zaplanowano 768 tysięcy złotych a na sport 430 tysięcy.

(II)

Budżet powiatu

W ubiegłym tygodniu informowaliśmy o przyjęciu budżetu powiatu bytowskiego. Teraz przedstawiamy podział pieniędzy. Administracja publiczna pochłonie blisko 4 mln złotych w tym starostwo powiatowe ponad 3,5 mln złotych. Jest to znacznie więcej niż na bezpieczeństwo publiczne i ochronę przeciwpożarową, na które przeznaczono ponad 3 mln złotych. Na opiekę społeczną przyznano ponad 5 mln złotych a na oświatę i wychowanie blisko 15 milionów złotych. Około 1,2 miliona złotych pochłonią składki na ubezpieczenie zdrowotne oraz świadczenia dla osób nie objętych obowiązkiem ubezpieczenia zdrowotnego. Na rolnictwo i łowiectwo, w tym przypadku dotyczy to inspekcji weterynaryjnej, przeznaczono 387 tys. złotych. Najmniej zapisano pieniędzy na kulturę fizyczną i sport. Na cały powiat przyznano jedynie 50 tys. złotych. Niewiele więcej, bo tylko 60 tys. zł przeznaczono na kulturę i ochronę dziedzictwa narodowego. Z tych pieniędzy 45 tys. zł przeznaczono na biblioteki. Na drogi powiatowe zarezerwowano ponad 3,3 miliona złotych.

Miastko z budżetem

W sobotę o czym już informowaliśmy budżet na 2003 rok przyjęli radni w Miastku. Dochody gminy mają wynieść około 25 milionów złotych, a wydatki będą prawie o 4 miliony wyższe. Budżet będzie zrównoważony przychodami z zaciągniętych pożyczek i kredytów. Na inwestycyjne przeznaczono blisko 8 mln, czyli 26 proc. budżetu. Największa inwestycja, budowa gimnazjum w Miastku, pochłonie 4 mln 300 tys. zł. Na oświatę i wychowanie z budżetu gminy przekazane zostanie 4,5 miliona złotych a na rolnictwo i łowiectwo ponad 1 milion złotych. W budżecie zarezerwowano także 650 tysięcy złotych na zakup sprzętu komputerowego, mebli, modernizacji niektórych referatów oraz utworzenia punktu przyjmowania petentów w miasteczkim ratuszu. Rezerwa budżetowa gminy wyniesie 65 tys. zł.

W SKRÓCIE

■ Budżety gmin

W kilku gminach na terenie powiatu odbyły się sesje budżetowe.

Parchowo

Dochody planowane są na 5 mln 319 tys. 853 złote, a wydatki 6 mln 398 tys. 469 złotych. Na inwestycje radni chcą przeznaczyć ponad 1 mln 160 tys. złotych. Różnicę w budżecie ma pokryć zaciągnięta pożyczka.

Czarna Dąbrówka

Dochody mają wynieść prawie 8 mln 218 tys. złotych, a wydatki mają być o 150 tys. złotych mniejsze. Nadwyżka budżetowa ma być przeznaczona na spłatę kredytu zaciągniętego z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Wydatki na inwestycje przy wsparciu środków z zewnątrz mają wynieść około 3 mln 430 tys. złotych. Na poniedziałkowej sesji radni przyjęli również uchwałę dotyczącą wyborów sołtysów i rad sołeckich, zmiany w studium zagospodarowania przestrzennego oraz zmiany w budżecie na 2002 rok.

Studzienice

Już w połowie grudnia jednogłośnie budżet gminy ustalili radni ze Studzienic. Dochody zaplanowano na ponad 5,6 mln złotych, a wydatki na ponad 6 mln złotych. Na inwestycje zarezerwowano 439 tys. złotych.

Kołczygłowy

dyskusja nad budżetem zakończyła się już po zamknięciu tego wydania „Dziennika”. Co ustalili przedstawimy w poniedziałek w „Dzienniku Bałtyckim”. Radni z gminy Borzytuchom, Lipnica, Tuchomie oraz Trzebielino nad budżetem będą dyskutować na sesjach w styczniu.

(MiKa)

REKLAMA

NEKROLOG

WSPÓLNOTA MIESZKANIOWA „POCHYŁA 1” 77-100 BYTÓW

ogłasza przetarg na

generalny remont dachu wraz z instalacją odgromową, docieplenie budynku mieszkalnego wielorodzinnego w Bytowie przy ulicy Pochylej 1.

Termin składania ofert 17 I 2003 r.
Termin realizacji do 31 V 2003 r.
Oferty należy przysłać na adres:
ul. Pochyla 1/12, 77-100 Bytów
Dodatkowe informacje pod numerem tel. 0-605-072-722

PRZETARG

23800293/A/1065

Pogrążona w smutku
Rodzina

składa serdeczne podziękowania Wszystkim obecnym,
Znajomym, Najbliższym
oraz Dyrekcji i Pracownikom PKS za uczestnictwo w ostatniej drodze

JERZEGO KOŁACZA

28800932/A/502

PRACA

ZATRUDNIĘ

PRACOWAŁES w Niemczech, Holandii, Austrii, odbierz podatek najtaniej! Najskuteczniej! 058/301-82-63

SZUKAM PRACY

KIEROWCA- prawo jazdy A, B, C, E, uprawnienia na sztaplarki, (058) 676-34-18

AUTO MOTO

SPRZEDAM

CITROEN Xara, poj. 1.9, diesel, 1998 r., wiśniowy metalik, stan idealny, tel. 0602/802-460

FIAT 126p, 1986 r., garażowany, 80 tys. km, (058) 672-15-15

FIAT Escort 1.6 benzyna, cena 3800 zł, 0-59/86-28-298

OLTCIT Club 11 RL, poj. 1.1B, 1991 r., bardzo tanio, tel. 052/398-52-82 lub 0606/994-728

OPEL Astra, TDi, 1996 r., tel. 0503/843-125

Al Gotówka osobowe do 30.000,- 552-48-88

ALUFELGI, R15, sprzedam, jeździły na Escorcie, bardzo ładne, tel. 0504/047-161

CZĘŚCI i dokumenty do 150 oraz opony zimowe 14x195x60, 2 szt., Czersk, tel. 052/398-64-98 proszę Przemka

KUPIĘ

Al Osobowe, gotówka natychmiast 058/554-20-22

GOTÓWKA zachodnie od 1990, 0606/753-410

POWYPADKOWE, uszkodzone, zachodnie, 671-59-62, 0601/800-490

INNE

AUTAI Zastępcze. Re-fundacja z OC. 058/552-75-22, 0601/651-672

OPEL rekord 1982 2,0 benzyna/gaz zamienię na mniejszy 0/693-760-490

NIERUCHOMOŚCI

SPRZEDAM

BYTÓW- Chojnice (trasa), ziemia, las, tel. 052/397-82-05

BYTÓW kawalerka z wyposażoną kuchnią, centrum, (059) 822-71-82

GDAŃSK - mieszkanie 46 m kw, własnościowe, IV p., wolne, cena 82.000 zł, tl. 058/687-28-16 lub 551-15-49 po godz. 17

GDAŃSK - sprzedam mieszkanie na Przymorzu, 2 - pokoje, 46 m kw, IV/Xp, 500 m od plaży, tel. 058/687-28-16 lub 058/551-15-49

GDYNIA Kamienna Góra, II/III p., 57,4 m kw., parkiet, łazienka i WC oddzielnie, jasne, słoneczne, 2570 zł m kw., dobra lokalizacja, (058) 620-89-07 po 20.00

GOŚCICINO- dom wolnostojący 80 m, działka nad rzeką, (058) 626-24-39

JANKOWICE mieszkanie 45 m kw I piętro + garaż + działka, bardzo ładne, cena 42000 zł, 0/607-769-057

KOŚCIERZYNA dom 160 m kw, działka 2000 m kw, 0048173/7045184

LEŚNICE budynek 150 m kw 43000 zł 0-59/862-71-41

ŁĘBORK, działka rolna 1,12 ha, 5,50 zł/m kw., (059) 861-21-34

ŁĘBORK 3 pokojowe spółdzielczo-własnościowe 60 m kw IV piętro okna pcv cena 55000 zł 0-59/862-46-98

ŁĘBORK 3 pokojowe spółdzielczo-własnościowe IV piętro 60 m kw, okna pcv opomiar. cena 55000 zł 0-59/862-46-98

ŁĘBORK 3 pokojowe spółdzielczo-własnościowe IV piętro 60 m kw okna pcv opomiarowane cena 55000 zł 0-59/862-46-98

ŁĘBORK 3 pokojowe spółdzielczo-własnościowe IV piętro 60 m kw okna pcv opomiarowanie cena 55000 zł 0-59/862-46-98

ŁĘBORK mieszkanie 2 pokojowe 67 m kw 0-59/862-58-91

ŁĘBORK mieszkanie 2 pokojowe własnościowe spółdzielcze 46 m kw 41000 zł 0-58/673-08-36

ŁĘBORK mieszkanie własnościowe 43 m kw, 2 pokoje, II piętro, umeblowane, ogrzewanie elektryczne, niski czynsz, miejsce na garaż, cena 49000 zł do uzgodnienia, 0049/30-32-57-426 wieczorem

LUBKOWO- budowlana, 1923 m, 80 m od jeziora, uzbrojona, 0600-216-103, (058) 672-93-08

NOWA WIEŚ dom 270 m kw z garażem do wykończenia tylko elewacja działka 2000 m kw cena 1000 zł/ m kw w rozliczeniu może być mieszkanie 2-3 pokojowe, stare budownictwo 0/693-390-654

Rytel - dom, 110 m kw, b. ładnie położony na skraju lasu, dużo dębowych wykończeń, stan b. dobry, ciepły, wodociąg, tel., CO, kominet we. i zewn., doskonały do zamieszkania całorocznego i letniskowego, cena 120.000 zł, tel. 052/398-53-14 lub 0601/859-646

SZCZYTNO, mieszkanie 4-pok., 74 m kw., CO, parter, działka 5 arów, garaż, pom. gospod., 059/834-19-14 po 16.00

3 POKOJOWE spółdzielczo-własnościowe IV piętro 60 m kw pcv opomiarowane cena 55000 zł 0-59/862-46-98

DZIAŁKA rekreacyjna w Stąszewie blisko morza 0-59 862-35-51

KUPIĘ

ŁĘBORK centrum kawalerka do 40 m kw, 0-604-907-269

ŁĘBORK okolice działka budowlana, 0-604-403-692

INNE

BOLSZEWO- odnajmę luksusowe mieszkanie np. na weekendy, preferowane firmy, (058) 676-63-90

BOLSZEWO k. Wejherowa- odnajmę mieszkanie 2-pokojowe, preferowane bezdzietne małżeństwa, (058) 676-63-90

CHOJNICE - zamienię mieszkanie spółdzielcze - lokatorskie, 60 m kw, 3 - pokoje, na mniejsze w Chojnicach, tel. 052/397-95-30 lub 0606/403-760

GDYNIA- okazja! Budynki magazynowe, produkcyjne, biurowo-mieszkalne, 4.500m, 350.000,- 0601/20-33-79

POSZUKUJĘ pokoju z kuchnią do wynajęcia na terenie Łęborka, (0504) 95-37-23

DOM

SPRZEDAM

BOAZERIE, deski podłogowe, listwy, (058) 342-54-31

KONTENERY magazynowe, chłodnicze. „Balticon” Tel. (058) 663-00-79, kom. 0605-051-328

ŁOŻE sypialne - tapicerka kolory pastelowe, 680 zł, szafa do sypialni z lustrem, 680 zł, (0504) 95-37-23, (0504) 61-52-12

MEBLE czarne, meblotnianka, szafka narożna, stolik RTV, dywan 2,5 x 3,5 m, lampa z mosiężnym wykończeniem, tel. 052/397-68-19 lub 0504/236-337

MEBLE kuchenne, białe, df. 3 m, 1100 zł, meble kuchenne drewnopodobne df. 2,5 m, 680 zł, meble kuchenne białe 1,8 m, 420 zł, (0504) 95-37-23

NOWY Piec CO, do domu jednorodzinnego, tel. 052/398-33-19

TAPICERKA skórzana, kanapa + 2 fotele brązowe, 2100 zł, biała narożna + fote + pufa, 2300 zł, (0504) 61-52-12, (0504) 95-37-23

TELEWIZOR 21 cali, kolorowy oraz lodówkę, cena 100 złotych, 0-505-433-365

ZAMRAŻARKA 2-komorowa w dobrym stanie, 190 zł, 059/834-19-14 po 16.00

ZAMRAŻARKA skrzyniowa, 140l, cena 300 zł, tel. 052/397-70-37

ZAMRAŻARKA używana, polska, 4 szuflady, 200 zł, (058) 674-73-49

NAJSTARSZA solidna wytwórnia pustaków i bloczków na Kaszubach (z wibroprasy), kruszywo naturalne, czarnoziem. Władysław Joskowski Mściszewice - Golica, tel. 058/681-62-16, 0605-314-873

INNE

DACHY - kompleksowo, 0694-242-147

TURYSTYKA I SPORT

RÓŻNE

NARTY df. 140, 160, 170, 190 z butami + kijki, 280 zł, narty różne od 100 do 200 zł, sprzedam, Łębork (0504) 95-37-23, (0504) 61-52-12

NARTY w bdb stanie, df. 140, 160, 170, buty + kijki, 280 zł, narty różne od 100 do 200 zł, sprzedam, (0504) 95-37-23, (0504) 61-52-12

WIELOCZYNNOŚCIOWY sprzęt do ćwiczeń treningowych, stan doskonały, cena 400 zł, tel. 052/397-44-92

ZDROWIE I URODA

RÓŻNE

GINEKOLOG zabiegi 0605-540-148

LIKWIDACJA natógów jednym zabiegiem. 058/6270-666

WÓZEK inwalidzki, nie używany, niemiecki- sprzedam, 300 zł, (058) 674-73-49

FOTEL sedesowy dla starszej osoby lub niepełnosprawnej, wózek inwalidzki, nowy, 058/681-72-42, 684-08-36

ZWIERZĘTA

RÓŻNE

BULDOG francuski, rasowa suczka, po jednym miocie, zaliczone wszystkie wystawki, z rodowodem, 059/834-19-14 po 16.00

OWCZARKI Niemiecki krótko i długowłose, 9-tyg., porodowodowe, zaszczepione, odrobaczone, sprzedam, tel. 052/334-87-37

OWCZAKI Niemieckie po rodowodowych rodzicach, sprzedam, tel. 052/554-14-92 lub 0692/331-406

RATLERKI (058) 671-00-99

ROTTWEILERY rodowodowe 500 zł 055/279-59-50 0606/275-844

YORKSHIRETERRIER rodowodowe, po Championie Polski, sprzedam, 1700 zł, (58) 672-47-02

ROŚLINY

RÓŻNE

ZIEMIANKI jadalne, żółte, kupię, 0,15 zł za kg. Ziemiaki jadalne, białe tylko lrga, cena 0,18 zł za kg. Tel. 0609-617-682

ŻYTO pszenżyto- skup. Miał, węgiel- sprzedaż. Gorzelnia Gościszewo, 055/277-11-77, 055/267-01-04 lub 05

MASZyny I URZĄDZENIA

RÓŻNE

BIZON Z056, 1989 r., ciągnik C - 360 po remoncie 1979 r., ciągnik Forsmit ZT303 D, 1983 r., 100 KM, 4x4. Przyczepa niska wywrotka, rozrzutnik obornika jedno lub dwuosiowy. 058/684-32-92, 0601-160-439

CIĄGNIK C- 360 1979 r., C-330, Bizon Z056 1989 r., rozrzutnik obornika 1 i 2 osiowy, przyczepa niska wywrotka, 058/684-32-92, 0601-160-439

MASZYNA do mielenia kutu, 250 zł, gilotyna do mocowania nap, 250 zł, sprzedam, (0504) 95-37-23

PRZYZCZEPA gastronomiczna 2x3 m, Łębork (0504) 95-37-23

USŁUGI INNE

RÓŻNE

BOAZERIE, deski podłogowe, listwy, 058/342-54-31

DETEKTYWISTYCZNE! 0 5 8 / 3 0 7 - 4 2 - 1 6 , 0602/474-973

DŁUGI, handel, odzysk, 0 5 8 / 3 0 7 - 4 2 - 1 6 , 0602/474-973

DŁUGI- odzysk- odłużanie firm, 058/305-57-48, 0604/609-034

SKUP surowców wtórnych, złom stalowy, makulatura, metale kolorowe, likwidacja obiektów. Uniechów 24, tel. 059/832-18-15

TELEFONY GSM- sprzedaż, skup, komis, autoryzowany serwis, (059) 840-22-10

WRÓŻBITA- jasnowidz- parapsycholog. 058/6270-666, 0609/350-500

INNE

SPRZEDAM

GRA Playstation I, karta pamięci, tel. 82-33-204

KOMPUTERY- autoryzowany punkt- sprzedaż- serwis- akcesoria, (059) 840-22-28

NAWOZY rosyjskie, tel. 055/235-42-47, 055/235-09-93, 0601/657-215

PIANINA! używane! (gwarancja, transport) 0601/20-33-79

PIANINO, przedwojenne, gdańskie, secesja, sprawne, sprzedam, tel. 052/397-59-59 lub 052/396-70-20

PLAYSTATION xbox, autoryzowany punkt sprzedaży, serwis, akceroia, (059) 840-22-00

PŁYTY cdr- sprzedaż hurtowa- promocja! sigma 700- 80 gr/ szt., (059) 840-22-28

SANIE przedwojenne, tapicerowane, stan bardzo dobry, tel. 052/554-10-58

SUKNIA ślubna, atrakcyjna, cena do uzgodnienia, tel. 052/397-06-27

SUKNIA ślubna, cena 170 zł, tel. 052/397-37-04 lub 0608/154-340

SUKNIA ślubna, francuska, długa, rozm. 36/38, tren, kolor ecru, tel. 0604/888-261

KUPIĘ

OLCZE surowiec tartaczny, 0609-622-232

PIANINA! kupujemy! (058) 341-52-40

MATRYMONIALNE

RÓŻNE

MONIKA 621-71-85

Dziennik Lokalny - kupon dla osoby fizycznej uprawniającej do jednego bezpłatnego ogłoszenia drobnego do 10 słów pakiet nr 5

PROSZĘ WYPEŁNIĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI

treść: _____

kontakt: _____

Wyłącznie
do wiadomości
biura ogłoszeń

imię i nazwisko _____

adres _____

nr dowodu _____ telefon _____

podpis _____

TYLKO DLA OSÓB FIZYCZNYCH
- biuro ogłoszeń zastrzega sobie prawo do zredagowania, sklasyfikowania ogłoszenia lub jego niezamieszczenia - ogłoszenia zawierające w treści nazwisko i adres należy nadać osobiście w biurze ogłoszeń.



ZOSTAW KUPON W LOKALNYM BIURZE OGŁOSZEŃ

Bytów, ul. Wojska Polskiego 2
Człuchów, pl. Wolności 4
Łębork, al. Wolności 40

Sławno, ul. Basztowa 3
Słupsk, ul. Filmowa 3E



WRZUĆ KUPON DO NIEBIESKIEJ SKRZYŃKI DB

Bytów, ul. Wojska Polskiego 2, ul. Sikorskiego 8, Człuchów, plac Wolności 4, Łębork, al. Wolności 40, Miastko, ul. Armii Krajowej 29, Sławno, plac Wolności 4, Słupsk, ul. Wojska Polskiego 49A, Słupsk, ul. Filmowa 3E, Główny Urząd Gminy, Potęgowo Urząd Gminy, Słupsk, ul. Braci Gierńskich 1, Słupsk, hipermarket Real.



ZADZWOŃ LUB PRZEŚLIJ FAKS

Gdańsk tel. (058) 300-32-20
fax (0-58) 300-32-08
Bytów (059) 822-60-12
Człuchów (059) 834-50-14
Łębork (059) 862-88-20
Sławno (059) 810-51-34
Słupsk (059) 848-17-50



PRZEŚLIJ POD ADRESEM
Dziennik Bałtycki 80-894 Gdańsk
Targ Drzewny 9/11, GRATKA
10151102/1/5

ZANIECHAŁEM OGŁOSZENIA W "DZIENNIKU BAŁTYCKIM"



AKCJA

W SKRÓCIE

■ Czas rewanżu

KOSZYKÓWKA. 12 stycznia rozpoczyna się runda rewanżowa koszykarzy ligi okręgowej seniorów. TKKF FCPK pierwsze spotkanie rozegra w Nowym Dworze Gdańskim. W pierwszym spotkaniu obu drużyn ZTS Nowy Dwór Gdański pokonał TKKF FCPK Bytów 83:79. Po 3 kwartach bytowiacy prowadzili 72:57 a mimo to przegrali spotkanie. TKKF FCPK zajmuje po pierwszej rundzie 4 miejsce, ale ma jeden mecz zaległy z Okrętowcem Gdynia. ZTS Nowy Dwór Gdański jest 2. (II)

REKLAMA

SKLEP MEBLOWY

Violetta Kardaś

Jeśli...

- chcesz mieć duży wybór mebli
- pragniesz osobiście wybrać materiał na obicie
- chcesz kupić meble na raty
- oczekujesz gratisowej dostawy mebli do domu

...przyjdź do nas!

Miastko, ul. Wybickiego 32
tel./fax (059) 857-21-16, tel. kom. 0503-311-308

Region słupski. Ranking lekkoatletyczny

Talex na czele

Słupski okręg lekkoatletyki ogłosił ranking sportowców, trenerów oraz klubów w lekkoatletyce. W gronie najlepszych znaleźli się zawodnicy oraz trenerzy z powiatu bytowskiego. Doskonale wypadli reprezentanci Talexu Borysław Borzytuchom. W młodzikach zwyciężył Dariusz Złotek a w juniorach najlepszy okazał się Grzegorz Dorszyński. Jest to już jego drugie zwycięstwo w tej klasyfikacji. W ubiegłym roku zwyciężył, lecz w juniorach młodszych. Najlepszym trenerem został Jarosław Ściagała.

W pierwszych piątkach w poszczególnych kategoriach znaleźli się: **młodzik**: 4. Katarzyna Szarzyńska - Baszta Bytów, 350 pkt

juniorzy młodszy: 1. Justyna Cichosz i Krystyna Gliszczynska - obie Baszta po 340 pkt, 4. Dorota Treder - Talex Borzytuchom, 280 pkt, 5. Milena Nowak - Baszta, 230 pkt

juniorzy: 5. Monika Kuniczuk - Baszta

młodzik: 1. Dariusz Złotek - Talex, 480 pkt, 2. Jarosław Cichosz - Baszta, 470 pkt



Jarosław Ściagała wybrany został najlepszym trenerem lekkoatletyki w regionie słupskim a jego wychowanek Grzegorz Dorszyński, najlepszym juniorem.

Fot. archiwum

juniorzy młodszy: 3. Krzysztof Prabucki - Talex, 390 pkt, 5. Henryk Myszk - Olimpia Bytów, 370 pkt

juniorzy: 1. Grzegorz Dorszyński - Talex, 1300 pkt, 2. Paweł Grzonka - Olimpia, 570 pkt, 5. Tomasz Wójcik - Baszta, 290 pkt.

W kategorii trenerów: 1. Jarosław Ściagała - Talex, 5170 pkt, 4. Wojciech Wojgenica - Olimpia, 2545 pkt, 5. Dariusz Kutełło - Baszta, 2190 pkt, 10. Marek Galikowski - Baszta, 940 pkt, 12. Marek Radtke - Baszta, 530 pkt.

W kategorii klubów: 2. Talex Borzytuchom - 5170 pkt, 3. Baszta Bytów - 3660 pkt, 5. Olimpia Bytów - 2545 pkt. (II)

ZAPOWIEDZI

■ Wróć do Bytowa

SIATKÓWKA. W sobotę w Gimnazjum nr 1 w Bytowie zostanie rozegrany kolejna runda spotkań w ramach Bytowskiej Amatorskiej Ligi Siatkówki. Tym razem oprócz gospodarzy, Gimnazjum nr 1 w turnieju wezmą udział Bytovia Oldboys Bytów, KS Czarna Dąbrówka i Gwiazda Borowy Młyn. Rozegrane zostaną 3 mecze: Gim. 1 z Bytovią, Czarna Dąbrówka z Bytovią i Gwiazda z Gim. 1. Początek turnieju zaplanowany jest na godzinę 11.

■ Konkurs skoków

BORZYTUCHOM. Po raz drugi w szkole podstawowej odbędzie się konkurs skoków wzwyż. Konkurs odbędzie się w ramach Grand Prix Borzytuchomia w 5 kategoriach. Zawody rozpocznie się o godzinie 12. (II)

AUTO SZYBY

SKLEP MOTORYZACYJNY
DUET

BYTÓW, ul. Z. Nałkowskiej 1
tel. (059) 822-46-08

Specjalna zniżka dla warsztatów i atrakcyjne ceny

Szyby do:

- samochodów osobowych
- samochodów ciężarowych
- autobusów



OFERUJEMY:

- tłumiki
- amortyzatory
- hamulce
- filtry
- paski, świece
- elementy zawieszenia
- elementy karoserii, atrapy
- lampy, reflektory



23800290/A/1065

Dziennik
BytowskiStały dodatek do „Dziennika Bałtyckiego”
Redaktor prowadzący Grzegorz Popławski

ISSN 1506/3518

REDAKCJA BYTÓW

Redaguje zespół oddziału „Dziennika Bałtyckiego”
Bytów, ul. W. Polskiego 2, tel. (059) 822-79-45
822-79-46; czynny w godz. 8-16

REDAKCJA GDAŃSK

Redaktor naczelny:
Marek Siembała, tel. 30 03 300
Z-ca red. naczelnego: Mariusz Samdka
Artur Kiebasinski

REKLAMA W TRÓJMIĘŚCIE

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66,
300-32-10 fax 300-32-13

Gdynia, ul. Starowiejska 17/2
tel. (058) 660-65-20 do 33,
tel. fax (058) 660-65-02
Gdynia, ul. Świętojańska 141 B
tel. fax (058) 822-74-79

REKLAMA W BYTOWIE

Bytów, tel. (059) 822-79-46
Bytów, ul. Wojska Polskiego 2

WYDAWCA

POLSKAPRESSE sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
Prezes Krzysztof Kuja

DRUK

Drukarnia POLSKAPRESSE sp. z o.o.
Oddział Prasa Bałtycka
ul. Polęża 3
tel. 30 03 700, fax 30 03 703
Prac. graficzny - Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128